VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8154. szám | Csütörtök, 1971. június 10. | 4 oldal, 30 bani

Elutazott Pekingből a Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség

PEKING. — Ion Gălăţeanu, az Agerpres tudósítója közli:

A román párt- és kormányküldöttség, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével szerdán befejezte a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kínai Népköztársaság kormányának a meghívására tett hivatalos baráti látogatását a Kínai Népköztársaságban. A küldöttség Pekingből Phenjanba utazott.

A küldöttséget hivatalos székhelyéről Csu En-laj, az Államtanács elnöke, Huan Jun-szen és más kínai hivatalos személyek kísérték ki a repülőtérre.

A pekingi repülőtér ünnepi díszbe öltözött, kitűzték a román és a kínai állami zászlókat. A központi részen a pekingiek hatalmas tömege gyűlt össze a magas rangú román vendégek búcsúztatására. Jelen vannak Pekingben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői. Elhangzik Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság állami himnusza.

Nicolae Ceauşescu elvtárs Csu En-lajjal, az Államtanács elnökével együtt ellép a szárazföldi csapatok, a haditengerészeti és a légiflotta, a népi milícia és a vörös gárdák felsorakozott reprezentatív egységei előtt. A többezres tömeg lelkesen éljenez, élteti a román és a kínai nép barátságát. Román és kínai nyelvű hatalmas jelszavas táblák láthatók: „Meleg szeretettel kívánunk jó utat a román párt- és kormányküldöttségnek!". Festői népviseletbe öltözött ifjak és leányok csoportja kínai népi táncokat ad elő.

Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Elena Ceauşescu, Ion Gheorghe Maurer elvtárs és a román küldöttség többi tagja melegen elbúcsúzik Csu En-lajtól, az Államtanács elnökétől. Nicolae Ceauşescu és Csu En-laj elvtársak melegen kezet szorítanak, összeölelkeznek.

Ezután a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és a román küldöttség többi tagja búcsút vesz Huan Jun-sentől, a Kínai KP KB Politbürójának tagjától, a felszabadító kínai néphadsereg nagyvezérkari főnökétől, Csan Csun-csaotól, a Politbüró tagjától, a Sanghaj városi pártbizottság első titkárától, Jao Ven-juantól, a Politbüró tagjától, Li Szien-nientől, a Politbüró tagjától, az Államtanács alelnökétől, Je Csen-intől, a Politbüró tagjától, a Kínai KP KB katonai bizottságának alelnökétől, Je Csun-tól, a Politbüró tagjától, Lin Biao alelnök feleségétől, U Fa-szientől, Li Co-pentől, Csu Uj-cotól, a Politbüró tagjaitól, a felszabadító kínai néphadsereg nagyvezérkari főnökének helyetteseitől, Csu Denkuejtől és Li Te-szintől, a Politbüró póttagjaitól, Go Mo-zsotól, a Kínai KP KB tagjától, a Kínai Országos Népi Gyülés Állandó Bizottságának alelnökétől, Ken Biaotól, a KB tagjától, a Kínai KP KB külügyi osztályának vezetőjétől, U Detől, a Központi Bizottság tagjától, a Kínai KP Peking municipiumi bizottságának másodtitkárától, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminisztertől, Lim Csa-mejtől, Li Szinniennek, az Államtanács alelnökének feleségétől és más hivatalos személyektől.

Jelen volt Aurel Duma, Románia pekingi nagykövete és a nagykövetség tagjai.

A román párt- és kormányküldöttséget ugyanazzal a meleg barátsággal üdvözölték, mint a Kínai NK-ban tett egész látogatása során.

A román-kínai közös közlemény aláírása

Szerda délelőtt a román párt- és kormányküldöttség hivatalos székhelyén ünnepélyes külsőségek között aláírták a román-kínai közös közleményt.

A közleményt román részről Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, kínai részről Csu En-laj elvtárs, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürója Állandó Bizottságának tagja, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának elnöke írta alá.

Jelen voltak a román küldöttség tagjai, a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Manea Mănescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Központi Bizottság titkára, az Államtanács alelnöke, Dumitru Popa, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának tagja, az RKP Bukarest municipiumi bizottságának első titkára, a főváros főpolgármestere, Ion Iliescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának póttagja, a Központi Bizottság titkára, Gheorghe Macovescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a külügyminiszter első helyettese, Aurel Duma, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, Románia Szocialista Köztársaság nagykövete a Kínai Népköztársaságban, tanácsosok és szakértők.

Kínai részről jelen voltak: Huan Jun-szen, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a felszabadító kínai néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Jao Ven-juan, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, Li Szien-nien, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, az Államtanács alelnöke, Csu Uj-co, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a felszabadító kínai néphadsereg helyettes nagyvezérkari főnöke, Ken Biao, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága külügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter, Csan Haj-fun, a Kínai Népköztársaság nagykövete Románia Szocialista Köztársaságban.

Jelen volt Elena Ceauşescu elvtársnő, valamint Lin Csa-mej elvtársnő, Li Szien-niennek, az Államtanács alelnökének felesége.

A dokumentum aláírása után Nicolae Ceauşescu és Csu En-laj elvtársak melegen kezet szorítottak egymással.

(Agerpres)

ROMÁN-KÍNAI KÖZÖS KÖZLEMÉNY

A Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kínai Népköztársaság kormányának meghívására 1971. június 1 és 9 között Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke vezetésével hivatalos baráti látogatást tett a Kínai Népköztársaságban.

Nicolae Ceauşescu elvtársat ezen a látogatáson elkísérte felesége, Elena Ceauşescu elvtársnő.

Mao Cetung elvtárs, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának elnöke és közeli harcostársa, Lin Biao elvtárs, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának alelnöke megbeszélést folytatott Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével és feleségével, Elena Ceauşescu elvtársnővel, valamint a román párt- és kormányküldöttséghez tartozó összes elvtársakkal. A megbeszélés a barátság és szívélyesség légkörében, a két párt és ország, Románia és Kína népei közötti harcos szolidaritás szellemében folyt le. A továbbiakban Mao Cetung elnök, Lin Biao alelnök és Csu En-laj, Kan Szen elvtársak és más elvtársak baráti beszélgetést folytattak Nicolae Ceauşescu elvtárssal és feleségével, Ion Gheorghe Maurer elvtárssal és a román párt- és kormányküldöttséghez tartozó többi elvtársakkal.

A Kínai Népköztársaságban való tartózkodása idején a román párt- és kormányküldöttség ellátogatott Pekingbe, Nankingba és Sanghajba, üzemekbe és gyárakba, egy népi kommunába és tanintézetekbe, találkozott a forradalmi tömegek széles köreivel. A román vendégek mindenütt rendkívül meleg fogadtatásban részesültek és szívélyes vendégszeretetnek örvendtek, ami kifejezi a román nép és a kínai nép közötti testvéri barátság érzéseit. A román küldöttség őszinte köszönetét fejezte ki a baráti vendéglátásért, azokért az érzésekért, amelyekkel mindenütt fogadták a Kínai Népköztársaságban.

A látogatás idején a román és a kínai fél a szívélyes barátság és kölcsönös megértés légkörében megbeszéléseket folytatott a két párt, ország és nép közötti baráti és együttműködési kapcsolatok fejlesztéséről, valamint a közös érdekű nemzetközi kérdésekről.

A megbeszéléseken román részről a következő elvtársak vettek részt: Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke,

(Folytatása a IV. oldalon)

A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Koreai NDK-ban

MEGÉRKEZÉS PHENJANBA

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság fővárosa ünnepi díszben, meleg, baráti érzelmekkel fogadta a Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke vezette párt- és kormányküldöttséget.

Országunk küldöttségének hivatalos baráti látogatását Phenjanban úgy tekintik, mint a két testvérpárt és állam felfelé ívelő baráti és harcos szolidaritási kapcsolatainak kiemelkedő eseményét, mint a román és a koreai népet egybefűző mélyreható kapcsolatok nagyszerű megnyilatkozását. Ezeket az érzelmeket tükrözik a „barátság" és „összeforrottság" szavak, amelyek az egymás mellett lévő koreai és román zászlókon két szorosan egymásba kulcsolódó kéz alatt olvashatók. Ilyen feliratos táblák uralják az egész útvonalat, amelyen a magas rangú vendégek végighaladnak és amelynek mentén már a kora reggeli órákban 100 ezres embertömeg sorakozott fel.

Ugyanilyen ünnepi hangulat uralkodik a Szun An repülőtéren, ahol mindenütt Románia Szocialista Köztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság állami zászlaját lengeti a szél. Számos dolgozó jött el Nicolae Ceauşescu elvtárs és Kim Ir Szen elvtárs arcképét emelve magasba. Feliratos tábláikon a román és a koreai nép barátságának szentelt üdvözlő szavak olvashatók: „Éljen a Román Kommunista Párt!", „Köszöntjük Románia Szocialista Köztársaság Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette párt- és kormányküldöttségét!" Óriási léggömbök emelték a repülőtér fölé Románia és Korea zászlaját, valamint hosszú selyemszalagokat a következő feliratokkal: „Melegen köszöntjük Románia baráti küldöttségét", „Éljen a koreai nép és a román nép testvéri barátsága és összeforrottsága!"

11,30 óra. A román hivatalos repülőgép megjelenik Phenjan fölött. Az ország határától a koreai katonai légierő sugárhajtású gépei alkotják a díszkíséretet.

A tömeg hatalmas tapsa, éljenzése és hurrázása közepette a repülőgépből kiszáll Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Elena Ceauşescu, a román küldöttség tagjai. Szívélyesen fogadja őket Kim Ir Szen elvtárs, a Koreai Munkapárt KB főtitkára, a Miniszteri Kabinet elnöke

(Folytatása a IV. oldalon)

Kim Ir Szen elvtárs üdvözlő beszéde

TISZTELT NICOLAE CEAUŞESCU ELVTÁRS!
TISZTELT ELENA CEAUŞESCU ELVTÁRSNŐ!
TISZTELT ION GHEORGHE MAURER ELVTÁRS!
TISZTELT ÉS KIVÁLÓ ROMÁN VENDÉGEINK!
KEDVES ELVTÁRSAK ÉS BARÁTAINK!

A Koreai Munkapárt Központi Bizottsága, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormánya, az egész koreai nép nevében forrón üdvözlöm Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségét, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével.

Népünk határtalan örömmel üdvözli Önöket, a román testvérnép barátságának küldötteit.

A román párt- és kormányküldöttség látogatása hazánkban hiven kifejezi az országaink népe közötti barátságot és összetartást, amely nap mint nap örvendetesen fejlődik.

A koreai és román népet összefüző erős, megbonthatatlan barátság szálai a multba nyulnak vissza.

Népünk mindig nagyra értékelte a román néppel való baráti és együttműködési kapcsolatait, amelyek a közös célokért és eszményekért folytatott harcban, honosodtak meg, és őszintén örvend azoknak a nagyszerű eredményeknek, amelyeket a szorgalmas és tehetséges román nép az uj társadalom építésében elér a Román Kommunista Párt bölcs vezetésével, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal.

(Folytatása a IV. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs válaszbeszéde

TISZTELT KIM IR SZEN ELVTÁRS!
TISZTELT KIM SZANG E ELVTÁRSNŐ!
KEDVES ELVTÁRSAK ÉS BARÁTAINK!

A baráti Koreai Népi Demokratikus Köztársaság földjére érkezve tolmácsolni akarom a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának, országuk Legfelsőbb Népi Gyülése Elnökségének, a kormánynak, az egész koreai népnek a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa és kormánya, az egész román nép meleg, elvtársi üdvözletét.

Hálás köszönetet akarok mondani a Munkapárt Központi Bizottságának és a Miniszteri Kabinetnek, személyesen Kim Ir Szen elvtársnak azért a meghivásért, hogy Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttséget tegyen hivatalos baráti látogatást a testvéri Koreában. Örömünkre szolgál, kedves elvtársak, hogy igy lehetőségünk nyilik közvetlenül megismerni a lelkes és dinamikus koreai nép munkáját és törekvéseit; egész népünk őszinte örömmel kiséri figyelemmel és nagyra értékeli azokat a ragyogó eredményeket, amelyeket a koreai nép ért el dicsőséges pártja vezetésével, élén Kim Ir Szen elvtárssal.

Látogatásunk természetes következménye baráti jókapcsolatainknak, amelyek szüntelenül fejlődnek pártjaink és országaink között, a marxizmus-leninizmus és a szocialista internacionalizmus megbonthatatlan elvei, a kölcsönös tisztelet és bizalom alapján, s megnyilvánulása a román nép szolida-

(Folytatása a IV. oldalon)

Protokolláris látogatás Kim Ir Szen elvtársnál

Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, feleségével, Elena Ceauşescuval és Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu elvtársakkal és Aurel Mălnăşan elvtárssal, hazánk phenjani nagykövetével együtt szerda délután protokolláris látogatást tett Kim Ir Szen elvtársnál, a Koreai Munkapárt KB főtitkáránál, a Miniszteri Kabinet elnökénél és feleségénél, Kim Szang E-nél.

Koreai részről jelen volt Coj En Gen, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, a Legfelsőbb Népi Gyülés Elnökségének elnöke, Kim Ir, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a Miniszteri Kabinet első alelnöke, Pak Szen Cser, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a Miniszteri Kabinet második alelnöke, Kim Jang Zsiu, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, O Zsin U, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, a koreai néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Zang Csun Thek, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának póttagja, a Miniszteri Kabinet alelnöke, Yang Hyong Szop, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának póttagja, a KB titkára, Ha Dam, a Koreai Munkapárt KB tagja, külügyminiszter.

Ez alkalomból szívélyes megbeszélésre került sor.

Kim Ir Szen elvtárs fogadást adott

Szerda este Kim Ir Szen elvtárs és felesége, Kim Szang E a phenjani Kongresszusok Házában fogadást adott Nicolae Ceauşescu elvtárs és felesége, Elena Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége tiszteletére.

Részt vettek a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu, Aurel Mălnăşan, Románia Szocialista Köztársaság phenjani nagykövete.

Koreai részről részt vettek a következő elvtársak: Coj En Gen, Kim Ir, Pak Szen Cser, Kim Jang Zsiu, O Zsin U, Zang Zun Thek, Yang Hyong Szop, Kim Man Gen, Kan Rijan Uk, Pek Nam Un, Pak Yeung Szin, Ha Dam, Kang Jang Szap, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság bukaresti nagykövete.

Elhangzott a két ország állami himnusza.

A rendkívül szívélyes légkörben lefolyt fogadáson Kim Ir Szen elvtárs és Nicolae Ceauşescu elvtárs pohárköszöntőt mondott.

A fogadáson női ének- és hangszeregyüttes koreai népi és forradalmi dalokból álló műsort mutatott be. A román nép követei tiszteletére az együttes román nyelven nagy átérzéssel, több román népdalt is előadott.

A jelenlévők hosszasan megtapsolták a műsort.

Ütemes munka a határban

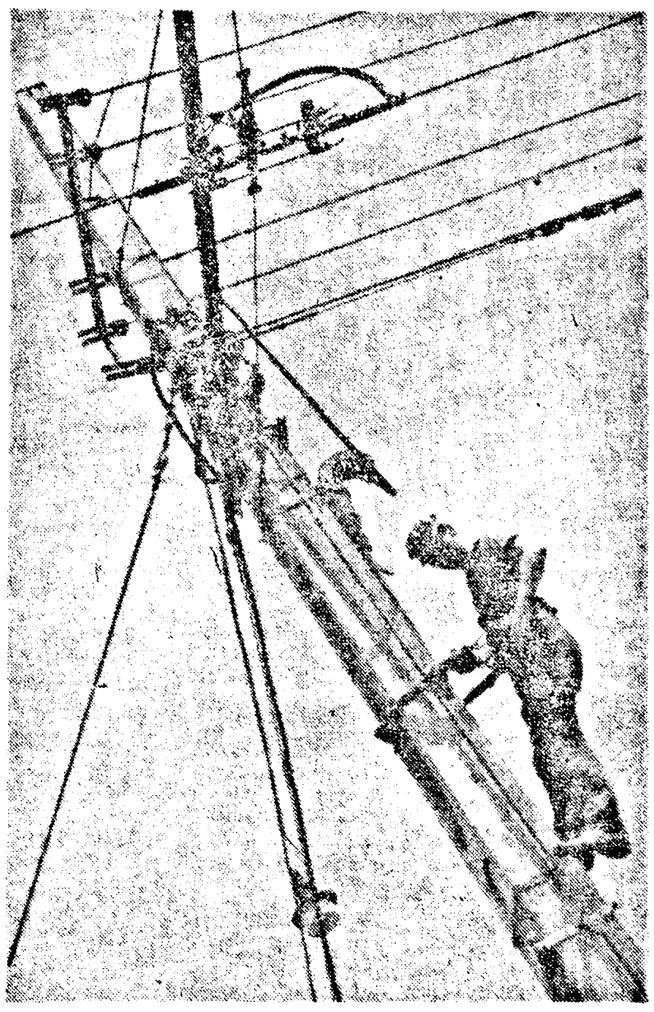
■ Az iratosi termelőszövetkezet tagjainak szorgalmára vall, hogy befejezték az 550 hektár kukorica első gépi- és kézi kapálását. Ugyszintén a második növényápolási műveletek is befejezéshez közelednek. A 300 hektár cukorrépával bevetett terület növényeinek is biztositották az optimális fejlődési feltételeit, mivel idejében végezték a ritkitást és a harmadik kézi kapálást is. Naponta 300—350 szövetkezeti tag végzi a soron lévő növényápolást.

■ Megtették a szükséges előkészületeket a kender kártevőinek leküzdésére. Amint a vegyi anyagokat porlasztó repülőgép a szövetkezetbe érkezik, néhány napon belül lepermetezik az említett ipari növénnyel bevetett földparcellákat.

■ A zöldségtermesztő farm több mint 70 tagja szorgoskodik a szabadföldi paradicsom kacsozásánál, kötözésénél és a korai burgonya szedésénél. Eddig 30 tonna káposztát, 20 tonna burgonyát és más konyhakerti növényeket értékesitettek.

■ A jószágállomány takarmányszükségletének biztositása érdekében már bekazlazták az első kaszálásból származó lucernát. Maholnap megkezdik a második kaszálást. A napi zöldeledelt egy vontatott szecskázóval vágatják és utánfutókkal szállitják az istállókhoz.

■ A korán lekerülő takarmányok területeit idejében előkészitették és 96 hektárba bedolgozták a magot. Ezután kerül sor a bükköny és takarmányborsótól felszabaduló 31 hektárnyi földparcella bevetésére.



Ellenőrzik a villamosvonalat (KELEN FERENC felvétele)

TEGNAP MEGYÉNKBEN

A Fogyasztási Szövetkezetek Megyei Szövetségének székházában gyülést tartottak, melyen részt vettek az összes fogyasztási szövetkezeti elnökök. A jelenlévőkkel ismertették az 1972-es esztendei tervfeladatokat s feladatul tüzték ki, hogy minden szövetkezet vezetősége tanulmányozza a lehetőségeket s ujabb javaslatokat tegyen a vásárlók jobb ellátását illetően.

AZ ORSZÁGBAN

Szerda reggel a konstancai kikötőből kifutott első utjára a 12 500 tonnás Vulcan ércszállitó hajó. A Vulcan körülbelül 12 000 tonna vasércet rakodik a tunéziai Bizertaban hazai rendeltetéssel. A Vulcan a negyedik ilyen kapacitásu hajó, amely a galaci hajógyárban épült.

KÜLFÖLDÖN

Junius 9-én Marin Mihai, Románia Szocialista Köztársaság rendkivüli és meghatalmazott varsói nagykövete bemutatta megbizólevelét Jozef Cyrankiewicznek, a Lengyel NK Államtanácsa elnökének.

Az iskola társadalmi feladatai

A zárómegbeszélésekkel véget ért a tanügyi dolgozók ideológiai tanfolyama. Az eseményre rövidesen a párt dicsőséges felszázados jubileuma után került sor s igy természetes, hogy ez a nagy jelentőségü ünnepség, amely széles visszhangra talált társadalmi életünk minden területén, ezen a téren is éreztette hatását.

Ismeretes, hogy pártunk a társadalmi fejlődés szubjektiv tényezőinek egyre növekvő szerepéből kiindulva, számos intézkedést hozott a politikai-ideológiai tevékenység tökéletesitése és változatossá tétele, a tömegek nevelése, valamint annak érdekében, hogy a szocialista öntudat mind teljesebben nyilvánuljon meg társadalmi rendszerünk keretében. Ennek következtében az ideológiai oktatás formáiban jelentős minőségi változásokkal találkozhatunk, amelyek pozitivan hatottak a tematika kiterjesztése, a viták tartalma irányában. Az ideológiai oktatás igy közelebb került a hallgatókhoz, jobban alkalmazkodott szükségleteikhez és érdeklődési körükhöz s ezáltal növekedett vonzóereje és befolyása, hatékonyabbá vált hazafias, politikai és állampolgári nevelő ereje. Az év végi zárómegbeszélések tematikájának homlokterében a párt és az állam, az egész nép előtt álló legfontosabb feladatok ismerete és ezek elmélyitése állt. Különös fontosságot tulajdonitottak azoknak a gondolatoknak, amelyek Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt megalakulása 50. évfordulóján tartott ünnepi ülésen elhangzott beszédéből bontakoztak ki.

Az év végi megbeszélések kidomborították a hallgatók érdeklődését a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom felépitési programja, a nemzet szerepe iránt, az ország jelenlegi fejlődési szakaszában az állam előtt álló feladatok iránt. Nagy érdeklődés nyilvánult meg a zárómegbeszéléseken a szocialista demokrácia utjai és elmélyitésének módozatai, a tudomány és az oktatás szerepe és funkciói iránt — a román társadalom jelenlegi fejlődési körülményei között. A hallgatók hozzászólásai beigazolták, hogy az ideológiai oktatás mind jobban megfelel annak a célkitüzésnek, amely a fiatal generáció nevelőit hatékony politikai és ideológiai fegyverzettel látja el s hasznos segitséget nyujt társadalmunk e fontos rétegének abban, hogy megértse pártunk és államunk politikájának és határozatainak elvi és gyakorlati jelentőségét, segitséget ad szellemi és kulturális fejlődésükhöz.

A zárómegbeszélések részvevői felszólalásaikban aláhuzták, hogy oktatásunk jelenlegi feltételei közepnek is tulajdonitható, amelyet az ideológiai oktatás tölt be az iskola politikai életében.

A pártszervek és -szervezetek, a Megyei Tanfelügyelőség, valamint az ideológiai oktatás lektorai és propagandistái munkája nyomán gazdagodtak a tanszemélyzet politikai-ideológiai ismeretei, azok az ismeretek, amelyek megvilágitották pártunk és államunk bel- és külpolitikájának tudományos alapjait s az előttünk álló feladatokat. Ez hozzájárult, hogy az oktatásban dolgozó szakemberek megfelelő következtetéseket vonjanak le maguk számára, tevékenységük tökéletesitését illetően.

A tanszemélyzet ideológiai oktatásának jó eredményeihez kétségkivül hozzájárultak a megyei, municipiumi és városi pártbizottságok, amelyek konzultációkkal, időszakos tájékoztatókkal, leckétervekkel, előadókkal segitettek ezt a munkát. Az előadók megvilágitották a párt bel- és külpolitikájának kérdéseit, válaszoltak a felmerülő problémákra.

Az eddig elért pozitiv eredményekből kiindulva szükségesnek látszik, hogy növeljük a hallgatók érdeklődését és részvételük hatásfokát az ideológiai oktatásban s ezért a jövőben a vitákban uj, magasabb foku formákat kell alkalmazni — mint például szimpozionok, politikai-ideológiai kérdéseket tárgyaló tudományos ülésszakok, alaposan előkészitett közlemények. Mindez hozzájárul majd az értelmiség szocialista öntudata fejlesztéséhez, ahhoz, hogy méltóképpen megfeleljenek társadalmi elhivatottságuknak.

COVACI VASILE,
a megyei pártkabinet aktivistája

és a nevelők ideológiai ismeretei

zött, mind szorosabb lett a tanszemélyzet ideológiai oktatása és az oktató-nevelő folyamat közötti kapcsolat, egyre nyilvánvalóbb annak a szükségessége, hogy az osztályban és az egyéb iskolai tevékenységeken értékesitsék a párt- és állami dokumentumok tanulmányozásából adódó felismeréseket, hogy példásan teljesitsék a pártfeladatokat. A 19. sz. Általános Iskola, a 10. sz. Általános Iskola, a kürtösi Liceum, valamint más ideológiai oktatási körök hallgatói elmondták, milyen gyakorlati lehetőségek nyiltak arra, hogy az oktató-nevelő munkában, a fiatal generáció intellektuális, erkölcsi és állampolgári nevelésében, a munkára és az életre való felkészitésben felhasználiak az ideológiai oktatásban elsajátitott ismereteket. A gazdag elméleti és szakismeretekkel felvértezett ifjuság nevelése a hazaszeretet, a kommunista párt és a munkásosztály forradalmi és demokratikus harci hagyományainak, a szocialista hazafiság és internacionalizmus szellemében, annak a

Tájékoztató

Szerkesztette: SZABÓ JÁNOS

1971
Június
10
Csütörtök

Napkelte 4.31, napnyugta 19.59 órakor. Az évből eltelt 161 nap, hátra van még 204.

■ 1880-ban született Kaffka Margit.

■ 1910-ben repült először Aurel Vlaicu.

Válasz egy kérdésre

Több szülő és ifju olvasónk kérdezte, hogy milyen feltételek alapján lehet bekerülni az 1-es Liceum sportosztályaiba. A kérdésre Marconi Ioan testnevelő tanár válaszolt.

— Liceumunkban egy-egy V. és VI. osztály, valamint a felső tagozaton egy-egy I. és II. éves osztály működik, mindegyikben atlétika szakos tanulók vannak. Ugyanazokat a tantárgyakat sajátitják el, mint a liceum többi tanulói, csak ezen kivül heti nyolcórás sportprogramjuk is van. Az idén a felvételi — orvosi vizittel és a gyakorlati próbákkal — junius 20-án kezdődik. A kisiskolásoknak 60 méteres sikfutásból, távolugrásból és ojnalabda-dobásból kell vizsgázniuk; a felső tagozatra jelentkező fiuk a következő kötelező versenyszámokban állnak rajthoz: 60 méter, távolugrás, 1000 méter és magasugrás (helyből); a lányok ugyanezekből bizonyithatnak, csupán ezer méter helyett 500 métert kell szaladniuk. A felvételire jelentkezőknek legalább 48 pontot kell összesiteniük és csak utána bizonyithatnak kedvenc versenyszámukban, valamint az elméleti tantárgyakból.

Az Oktatásügyi Minisztérium közli, hogy junius 20 és 23 között tartják a felvételi képességvizsgát a művészeti liceumokban, a testnevelési programu liceumokban, az idegen nyelvü liceumokban, illetve sor kerül a jelentkezők orvosi vizsgálatára és zenei képességvizsgájára a pedagógiai liceumokban.

Beiratkozásokat junius 19-ig bezárólag fogadnak el az emlitett liceumok.

A képességvizsgán átment jelentkezők junius 26 és julius 3 között vizsgáznak az általános liceumok felvételi vizsgatárgyaiból. Az eltanácsolt jelentkezők junius 25-ig bezárólag iratkozhatnak be más liceumok felvételi versenyvizsgájára.

☆

Az általános iskolák és liceumok junius 20-án tartják az évzáró ünnepséget.

Legújabb sport

Politehnica — UTA 4:1 (3:1)

Tegnap délután rendezték az A osztályu labdarugó-bajnokság 27. fordulóját. Az UTA lasiban merközött a helyi egyetemista csapattal és 1:3 arányu feljidő után 1:4 arányban vesztett. A 6:0-as vasárnapi győzelem után azt reméltük, hogy a bajnokcsapat szoros mérkőzésen legalább döntetlent harcol ki Moldva fővárosában. Nem sikerült. A vezetést Marica szerezte meg a Politehnicanak, a 18. percben. Előtte, 0:0 állásnál — Leretter—Brosovszky összjáték után — az utóbbi a kapufát találta el. A 22. percben Kupermann átadásából ismét Marica talált a hálóba: 2:0. A 30. percben Leretter tizenegyesével szépitettek az aradiak (2:1), majd mezőnyfölénybe kerültek, de gólhelyzeteiket kihagyták. A 43. percben Kupermann tizenegyesből szerzett gólt, beállitva a félidő végeredményét: 3:1. Ujrakezdés után ismét a piros-fehér csapat támadott többet, egy alkalommal Domide már csak a kapussal állt szemben, de fordache, az utánpótlásválogatott kapusvédője merész előrevetődéssel háritott. A 49. percben Mărdărescu beivelt labdája lepattant az egyik védőről, Marica ott termett, és berugta csapata negyedik gólját: 4:1. A Petrea Constantin (Bukarest) vezette találkozón az UTA a következő felállitásban lépett pályára: Vidák — Biró, Kalinin, Pozsonyi, Popovits — Brosovszky, Petescu, Leretter — Sima, Domide, Kun II.

A forduló további eredményei: Steaua—Progresul 2:2 (2:1), Craiovai U.—Kolozsvári CFR 1:1 (1:0), Steagul roșu—SC Bákó 0:0, Jiul—Petrolul 2:0 (0:0), Kolozsvári U.—Farul 3:2 (1:1), FC Argeș—Temesvári CFR 3:1 (1:0), Dinamo—Rapid 1:1 (0:0). A bajnokság állása: 1. Dinamo (34 pont); 2. Rapid (33); 3. Steagul roșu (30); 4. Farul (30); 5. Steaua (29); 6. Petrolul (29); 7. Craiovai U. (29); 8. Politehnica (28); 9. UTA (28); 10. Kolozsvári U. (28); 11. FC Argeș (26); 12. Jiul (25); 13. SC Bákó (24); 14. Kolozsvári CFR (23); 15. Progresul (21); 16. Temesvári CFR (15).

POSTALÁDA

LENGYEL MARIA (Arad, Dr Davila utca 10) Mindabban, amit lakóháza közvetlen és kissé távolabbi környezetéről levelében elmesél, az egyeni ügyek szorosan egybefonódnak a közügyekkel. Röviden a helyszinre sietünk, annál is inkább, mert az az érzésünk, hogy több észrevételéről kell lapunkban is említést tennünk.

LAKATOS BÉLA, NAGYLAK. Idézünk leveléből: „A Vörös Lobogó 8140. számában olvastam, hogy honnan szerezhetjük be a II. világháború előtt vagy később megszünt vállalatoknál dolgozott munkaévekről szóló igazolást. Nekem igazoló irasom van, regi betegsegélyző könyv formájában. Minden évnek az összesitő lapja ki van töltve és aláirva, de ninesen lepecsételve, mert az illető ellenőr nem hordta magával a bélyegzőt... Mit tegyek, hogy a szóbanforgó éveket elismerjék?"

Ha Önnek sikerülne is megtalálnia „az illető ellenőrt" — akit nyugodtan kinevezhetnénk az akkori világ lelkiismeretlensége jelképének —, az sem lenne egymagában elég. De ha Önnek van legalább két társa, akik ugyanabban az időben ugyanott dolgoztak — rendszeresen kiadott (havi) fizetés ellenében — akárcsak Ön, s a két hajdani munkatárs jelenleg is dolgozik, akkor könnyen elérhető, hogy beszámitsák Önnek a levelében emlitett munkaéveket. Ebben az esetben ugyanis a két tanunak a hitelesitett vallomását az eredeti irásbeli bizonyiték helyett elfogadja a törvény.

Részletesebb felvilágositásért forduljon bizalommal az Arad Megyei Munkaügyi Igazgatóság nyugdijhivatalához (Cim: Arad, Bul. Republicii 79.)

Rádió

CSÜTÖRTÖKI MŰSORAJÁNLÁSUNK

BUKAREST I.: 8.08 Zenei matiné — operakórusok. 8.25 Költői pillanat — Zaharia Stancu verseiből. 10.05 Bánáti népi zene. 10.30 Utazók klubja. Ifjusági adás. 12.10 Operáriák. 14.00 A hét zeneszerzője — Robert Schumann. 17.00 Az ifjuság antennája. 17.30 Ritmusok kavalkádja — különkiadás. 20.05 Tiz kedvelt melódia. 21.00 Zenei gyöngyszemek.

Filmek

DACIA: Az estély (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45).

STUDIÓ: A muzsika hangja (9, 12.30, 16.30, 20). 20.45 órakor a kerthelyiségben.

MUREȘUL: A szerelem büne (10, 12, 14.15, 16.30, 18.45). 21 órakor a kerthelyiségben.

IFJUSÁGI: A kölyök (11, 14). A sierrai ember (16, 18, 20). 20.30 órakor a kerthelyiségben.

VICTORIA: B. D. akcióba lép. (11, 15, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Utazás a koponyám körül (18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Dr. Mabuse visszatérése (15, 19).

CFR (Grădiște): Az idegen (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A Protar ügy.

PÉCSKA: Cirkusz határ nélkül.

BOROSJENŐ: Kevés egy akkora háboruhoz.

KISJENŐ: Az uj alkalmazott.

SZENTANNA: Vigyázz Szuzira.

NAGYLAK: A tenger dalai.

KÜRTÖS: Mosolytalan Gioconda.

PANKOTA: A sierrai ember.

VILÁGOS: Jár a baba, jár.

BOROSSEBES: Háromszor ellenőrzés.

KÖRÖSBÖKÉNY: Hétszer hét.

VINGA: Dr. Homer testvére.

Szinház

SZOMBATON, junius 12-én este 8 órakor: Bimbirică (E bérlet).

VASÁRNAP, junius 13-án délután fél 4 órakor: Privește înapoi cu mânie, este 8 órakor: Bimbirică (F bérlet).

Apróhirdetések

ELADÓ gerenda, deszka, szarufa, Deskó Terézia utca 6.

(278)

ÖREGSÉG MIATT eladó egy kombinált famegmunkálógép, sbrichter (vastagságot is vág) cirkula, fúró, függőleges frézer, szalagfürész. Sebiș, Păcii utca 14, — judetul Arad.

(276)

KERESEK komoly asszonyt kisgyerek mellé, Tudor Vladimirescu utca 10/a, blokk D, lépcső A, lakás 12. Drig.

(274)

Az Autóklub hirei

Megtudtuk, hogy a Román Autóklub Arad megyei kirendeltsége továbbra is elfogad jelentkezőket az idén szeptemberben rendezendő csoportos kirándulásokra: Törökországba, Ausztriába, Olaszországba, Franciaországba, Bulgáriába, Jugoszláviába, Magyarországra, Csehszlovákiába, a Német Demokratikus Köztársaságba (a lipcsei vásár alkalmából), valamint egy igen érdekesnek igérkező körutra, melynek során a részvevők megtekintik Magyarország, Csehszlovákia, Lengyelország és a Német Demokratikus Köztársaság fővárosát. Ezekre a kirándulásokra olyan turisták is jelentkezhetnek — mint kisérők —, akiknek nincs gépkocsijuk, de klubbarátok.

Ismételten felhivjuk az érdeklődők figyelmét, hogy az Autóklub még mindig rendelkezik helyekkel a tengerparti üdülőkbe. Azok, akik már benyujtották igénylésüket, de az összeget még nem egyenlitették ki, mielőbb jelentkezzenek az Arad megyei kirendeltség székhelyén.

Ma délután, 17 órai kezdettel a Barátság Házában Ion Lazăr, a Scinteia szerkesztője tart érdekes előadást (vetitéssel).

Pénteken, junius 11-én ismét Aradon vendégszerepel a Temesvári Állami Magyar Szinház Jókai Mór A bolondok grófja cimü háromfelvonásos zenés vigjátékával. Az előadásra este 8 órai kezdettel, a szinházteremben kerül sor.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, junius 10-én változó idő átmeneti felhővel. Helyi eső, záporeső, elvétve zivatar lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkülő nyugati, északnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 20 és 25 fok között váltakozik.

Várható időjárás junius 11-én és 12-én: továbbra is változó idő. Felhőképződés és helyi eső lehetséges. A hőmérséklet alig változik.

Televizió

JUNIUS 10, CSÜTÖRTÖK.

17.30 Magyar nyelvü műsor: Híradó. Csütörtöki jegyzet. Az ifjusági műsor riportja — Rostás Zoltán. Fiatal előadó művészek. Olvastam egy jó könyvet — Deák Tamás és Láng Gusztáv párbeszéde.
18.30 Gépkocsivezetőknek
18.50 Mezőgazdasági műsor.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó, sport.
20.10 Szülőknek.
20.25 Az ifjuságnak.
21.10 A humor antológiája.
21.40 Nemzetközi szemle.
22.25 E heti vendégünk: Gica Petrescu.
22.45 Híradó

Nyitott szemmel

Költséges levelezés

A Poltura városnegyed lakói, ha levelet akarnak küldeni, a 0,55 banis bélyegára mellé ujabb kiadást számithatnak. A kerületben ugyanis egyetlen postaláda sincs. Igy autóbuszra kell ülniök és a szomszédos negyedbe, vagy a központba utazni, hogy a levelet bedobhassák. Régebben volt postaláda a 15. számu élelmiszerüzlet előtt. Megszüntették, s nem tudni miért se helyébe, se máshova nem szereltek fel ujat.

Megállt az idő

No, persze csak az UTA parkban lévő nagy órán. Lehet annak két esztendeje is, — az arra járók állitása szerint —, hogy nem jár. Pedig bizonyára nem öncélu parkdiszitési szándékkal helyezték el. Jó lenne, ha ujra mutatná az időt. Munkába indulók, sétálók, parkban játszo gyerekek is nagy haszát vennék.

Fogytán az olaj

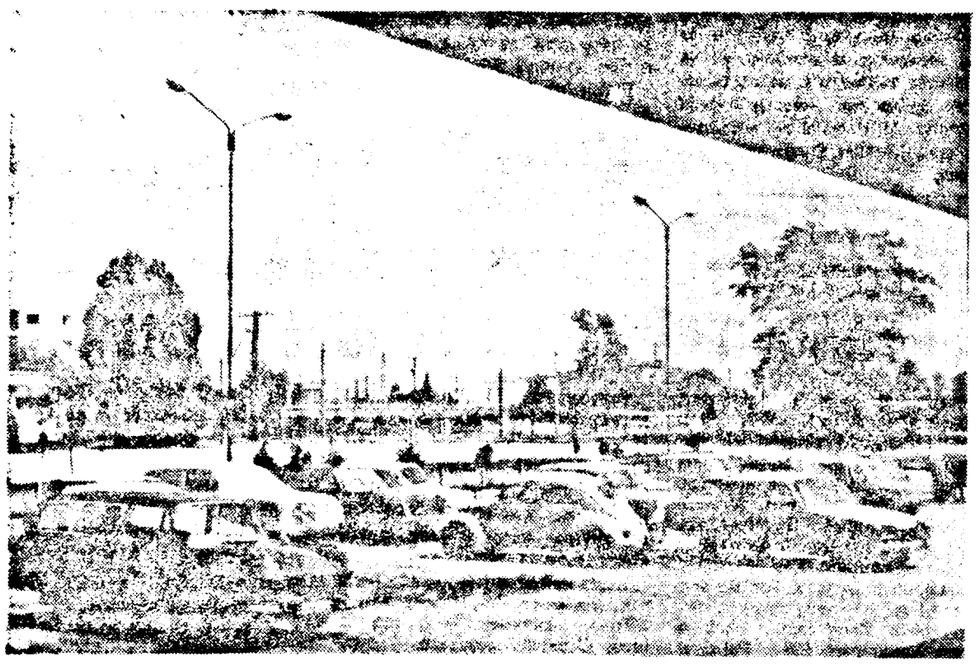
Ezzel a megjegyzéssel adta át mult hét szerdáján a szolgálatot a Podgoriánál a 31 AR 1313 rendszámu áthuzott 5-ös autóhuszon II. Alexandru váltótársának. Kijelentése megdöbbenést váltott ki társában, hiszen nemrégen töltöttek. Ekkor kiabálás, nyomdafestéket nem türő szitkozódás kiséretében háritotta el H. A. a gyanusitást, ami egyik utas bevallása szerint nem is olyan alaptalan. A vitás kérdések megbeszélését az ITA alkalmazottai oldják meg a termelési értekezleteken, elkerülve ezáltal az utasok ilyenszerü „szórakoztatását".

Nyoma veszett

annak az aragázrendelésnek, amit K. GY. Dimitrov utca 107 szám alatti lakos május 22-én jelentett be telefonon az aragázlerakatnak. Személyes érdeklődésekor derült erre fény, miután közben két telefon sürgetésére sem kapott aragázt. Az ujabb igéret szerint tul sok a rendelés, de nyugodjék meg, két hét mulva sor kerül rá is. Igy aztán éppen egy hónapig huzódik a szállitás. Gyorsabb ügyintézést és udvariasabb hánásmódot is elvárnának a rendelők.

Aradi siker

A Román Kommunista Párt félszázados évfordulója tiszteletére rendezett második országos amatőrfilmfesztiválon a filmriportok és filmankétok kategóriájában az első dijat és a fesztivál kitüntetettje cimet az aradi 7 Noiembrie vállalat szakszervezeti filmklubjának itélték oda, a klub különdijat kapott folklórfilmjéért is.



Sorukra váró autók a szervizállomáson.

Évzáró a Népi Egyetemen

Szombaton délután az Állami Szinházban ünnepélyesen bezárta 1970—1971-es előadássorozatát az Aradi Népi Egyetem. ROȘUȚ NICOLAE tanár, a szabadegyetem lektora beszédében értékelte az elért eredményeket, s vázolta a jövő év programját.

2100 hallgató — mutatja a statisztika. De vajon valóban ennyi? Hiszen jól tudjuk, a Barátság Háza első emeleti termébe nem csak azok jöttek el, akik beiratkoztak. Nem egy esetben jóval többen hallgatták a szinvonalas előadásokat.

Mire jó ilyenkor gondolni? Ismét a statisztikára? Igen, arra is. Mert tiz általános müveltséget nyujtó — négy idegen nyelvü-, négy gyakorlati oktató-, négy szakmai továbbképző- és hét vállalati előadássorozat olyan eredmény, amellyel nemcsak Arad, hanem az ország bármely nagyvárosa is büszkélkedhet. A kulturális-tudományos élet szinte valamennyi ága jelen volt, a természetrajztól a képzőmüvészetig, a turisztikától a világpolitikáig. Előadó előadót követett és hirtelenében felsorolni sem tudnám a sok tudóst, irót, müvészt, tanárt, akik hétről hétre tudásuk tárházát nyitották meg a hallgatóság előtt. Munkások, tisztviselők, értelmiségiek — fiatalok és idősek — kapaszkodtak fel annyi hétfőn és szerdán az első emeletre látni, hallani tudni. „Szellemben gyarapodni" — ahogy azt Roșut Nicolae megfogalmazta. Mert „...az igazi általános müveltség az, amely képessé teszi az embert felfogni, érzékelni mindent, ami túlép szakmájának szük körén" — vallotta Paul Langevin. És ez is a célja a szabadegyetemnek. Évzáróról lévén szó, nyugodtan elmondhatjuk: a munka elérte célját.

Talán a szervezéssel, a propagandával kellene egy kicsit többet törődni, mert a hallgatói statisztikát jövőre duplázni lehetne. Több fiatalt bevonni márcsak azért is, mert az előadások tekintélyes része éppen az ifjuság látóhatárát igyekszik tágitani.

Egy őszi kép bukkan fel bennem. Idős nénike egy napon az utcán elém tartja az ujságot és megkér, hamozzam ki neki a Tájékoztató rovat apró bétühalmazából a Népi Egyetem aznapi müsorát. Egy kicsit szimbólumnak érzem, hiszen ujságiról kötelességünkre is figyelmeztet. A szines reklám, a nagy betükkel megrajzolt hirdetés csupán a belváros utcáin és terein állitja meg a járókelőt. Igen sokan viszont a megyei napilapokból értesülnek az előadás kezdetéről és tematikájáról. Többet kell tehát irni ezekről!

A közeledő nyár berekesztette az előadások hosszu sorozatát, elcsendesedik a Barátság Háza, októberig. De látszatcsend ez, mert erőket gyüjtenek a következő évre, uj megoldásokat, uj formákat keresnek, előadókat invitálnak már most, hogy ősszel zökkenőmentesen induljon az uj tanév. Tudom, sokan már türelmetlenül várják, hogy egy-két órára visszakalandozzunk multunk rejtelmeibe, vagy lecreszkedjünk az Amazonaszon szavannák furcsa élőlényeivel ismerkedjünk, előadótól halljuk a szép szót, vagy távoli naprendszerekbe kukucskáljunk az elérni vágyás örök sóvárgásával. És igy van ez jól, mert egy kicsit a „tudás fája" is a Népi Egyetem.

BERECZKI KÁROLY

Koós Ferenc: Életem és emlékeim*)

Először Bukarestben találkoztam Koós Ferenc nevével, jó husz esztendővel ezelőtt. A róla elnevezett, hajdani diákegylet bombázásból megmentett könyvei között leltem meg emlékiratait. Ki is volt valójában Koós Ferenc (1828—1905)? A mostani kiadás gondozója, Beke György, tömören igy foglalja össze az iró regényesen izgalmas életét: „Pórfiuból lett hazafi... szolgadiákból tanfelügyelő, Bem katonája 48-ban, a bukaresti magyarság mult századi nagy embere, az első igazán jeles magyar értelmiségi, aki masfél évtizedig apostolkodott a fővárosban, kulturegyesületek szervezője, a román—magyar megértés hirdetője, munkása. Egy sokat emlegetett, de keveset olvasott emlékirat szerzője". Az iró Koós Ferenc — Beke szerint — meltó folytatója a nagy erdélyi emlékiratiróknak. A jobbágysorból, mint marosvásárhelyi szolgadiák emelkedik ki. Szászrégen környékén tanul románul és németül. 1848-ban a forradalmi sereg katonája. Utána ismét diák.

A bukaresti életről szines, őszinte, vonzó képet rajzol. A kitünő szervező egyesületet alapit, Majd kaszinót. Később magyar nyelvü lapot indit. Bukarestből Brassóba kerül. Ezekből az évekből pedagógiai munkásságáról nyerünk átfogó képet. (Ekkor dolgozik együtt az aradi Vasile Goldiș-sal). Külön figyelmet érdemel ujságirói munkássága. (Aradi lapunk, az „Arad"-nak és az „Alföld"-nek is munkatársa volt).

A végig izgalmasan érdekes kötet méltán sorakozik az eddigi emlékirat kötetek mellé.

FICZAY DÉNES

*) Kriterion Könyvkiadó, Bukarest, 1971

Az Arad megyei Néptanács Épitkezési Iskolacsoportja

Sävineşti utca 6. szám

az érdeklődők tudomására hozza,

hogy 1971 junius 30-ig beiratkozhatnak a felvételi vizsgára.

Jelentkezhetnek a VIII. és X. osztályos általános iskolák végzősei.

Felvételizhetnek az alábbi szakmákra:

- **kőmüves**
- **ács**
- **vasbetonkeverő**
- **előregyártott elemeket szerelő**
- **szerelő**
- **mozaik készitő**
- **villanyszerelő épitkezésekhez és ipari berendezésekhez**
- **gépész, az épitkezéseknél használt berendezésekhez**

A felvételi vizsgákra az iskola székhelyén — Arad municipium, Sävineşti utca 6. szám alatt — kerül sor 1971 junius 4—12 között.

A következő iratokkal lehet jelentkezni:

- **születési bizonyitvány (eredeti és masolat)**
- **az általános iskolák VIII. vagy X. osztályának elvégzéséről szóló bizonyitvány,**
- **orvosi bizonyitvány abból az egészségügyi körzetből, ahol a jelentkezőt nyilvántartják**
- **vérvizsga és röntgenfelvétel, amely maximum 3 hónappal a vizsgák előtt készült.**

A sikeresen felvételiző diákok számara biztositják az ingyenes elszállasolast és az ellátást.

Bővebb felvilágositást az iskola titkárságán adnak.

A Precizia szövetkezet

Eminescu utca 57.

alkalmaz

— második és harmadik kategóriáju lakatosokat
— hatodik kategóriáju szerszámkészitő lakatosokat
— szakképesitetlen munkásokat (férfiakat)

Részletes felvilágositásokat a szövetkezet személyzeti osztálya nyujt. (492)

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

Nyilvános vita

Figyelmünk középpontjában a termelés és a munka jobb megszervezése

Hazánkban szemmelláthatóan hatalmas átalakulások történtek. A további fejlődés viszont megköveteli a termelési folyamatok korszerűsítését.

A Minisztertanács az állami egységek megszervezéséről és vezetéséről a napokban megjelent törvénytervezetének célja épp az, hogy a jövőben is a gazdaságos termelést helyezzük előtérbe. Ez viszont megköveteli a szervezés és irányítás tökéletesítését.

Ennek előtte is működtek gépesítési állomásainkon igazgató bizottságok, de tevékenységükben hiányosságok voltak. Noha maguk dolgozták ki az évi termelési tervből rájuk háruló feladatokat, nem minden esetben irányították a követelményeknek megfelelően a munka menetét.

Az elkövetkezendő időszakban lehetőségünk nyílik, hogy előtérbe helyezve a kollektív vezetés elvét, hatékonyan növeljük mind a vezetők, mind pedig a gépesítők munkával szembeni felelősségérzetét. Ha a legmesszebbmenő apolákossággal dolgozzuk ki egész tevékenységünkre irányuló évi és az ötéves tervet, biztosíthatjuk a gépek termelőkapacitásának és a rendelkezésünkre álló egyéb erőforrások maximális kihasználását. Tökéletesítjük szervezési, ellenőrzési tevékenységünket. Havonta tartunk igazgató bizottsági üléseket, ahol részletesen elemezzük az eltelt időszak tervteljesítését. A kollektív vezetés szellemében a gépesítési állomások alkalmazottaival együtt vitatjuk meg az elkövetkezendő teendőket.

Vállalati szinten nyomon követjük a gépesítési állomások teljesítményeit. Az igazgatóktól és alegység vezetőktől elvárjuk, hogy kövessék nyomon rendszeresen minden egyes személy és gépi felszerelés megvalósításait, előtérbe helyezve az önköltség csökkentését, a minőségi munkát, a jövedelmezőséget. E téren már vannak eredményeink. A hozzáértő irányításnak, a jó munkának tudható be, hogy idei első félévi jövedelmi tervünknek már június kezdetén 90 százalékban eleget tettünk.

Véleményem szerint hatékony utmutatásnak bizonyul a megjelent törvénytervezet, mivel önállósítja majd az igazgató bizottságok munkáját. Lehetőséget nyújt a haladó technika alkalmazására, a helyi erőforrások ésszerűbb felhasználására, a kollektív munka elmélyítésére. Jobban érvényesül a jövőben szervezési, irányítási készségünk, valamint az ésszerűbb gazdálkodás. Az idejében végzett minőségi munka biztosítja tervelőirányzataink megvalósítását és megfelelő arányban feljogosít a kollektív, illetve az egyéni nyereségrészesedésre.

NOVAC PANTELIMON mérnök, az Arad Megyei Mezőgazdasági Gépesítési Vállalat igazgatója

Hogy halad a vízmű építése?

Ezt kérdeztük most másfél esztendeje is az építőktől. Kérdésünk azonban süket fülekre talált. Kitartóan tovább kíváncsiskodtunk minden aradi neveben. Immel-ámmal válaszoltak végre a Megyei Építő-Szerelő Vállalatból, hogy nincs faanyag, ezért nem ácsolnak zsalut, hogy nincs kavicsoshomok, azért nem öntenek betont. A megrendelő (IJEA) küldöttei, Ehling mérnök és Toderaș Ioan fát is szereztek: deszkát és pallót, szögletes és gömbölyű gerendát, hosszút és rövidet. (Bár ez nem az ő dolguk volt.) Ezenkívül még több más anyag is hiányzott. A rosszul rögzített vasvázakat pedig a szél összekuszálta. Később aztán nem volt betonkeverő. Amit hoztak, azt is rozoga robbanó motorok hajtották meg. Villany sem volt a telepen. Az érdekeltekkel és a szállítókkal folytatott eszmecseréknek se szeri se száma nem volt.

Multak a hónapok. Elröppent a tavasz, a nyár és a hosszú igen szép ősz is. S mire ismét uj évet kezdtek volna, „csekély" 9 hónapos lemaradást mutatott a grafikon. Közben szép lassacskán felemésztették a telepszervezésre szánt összeget is, mert az építőtelepen lévő embereket fizetni „kellett" akár dolgoztak, akár nem.

A felettes szervek is meggyőződtek arról, hogy az igérgetéseken kívül még sok minden jellemző a telepre: a lógás, a nemtörődömség, a kényelmesség és hozzánemértés, csak éppen munka nincs. S arra is rájöttek végül, hogy a rumosüveg nyakát is többször szoritgatták Iancu mester és beosztottjai, mint a vakoló kanál nyelét. Ekkor határozták el azt, hogy eltanácsolják e kontárokat a telepről s egy kisebb, egyáltalán nem rangos vállalatra, az IJPC-re bizzák a vízmű építését.

Azóta sok minden megváltozott e fontos objektum építésével kapcsolatban. Az örökölt lemaradást ugyan nem hozhatták be, de a munka a kivánt ütemben haladt tovább. A megrendelő szakemberei engedményekbe bocsátkoztak az átadási határidőt illetően. S még több anyag beszerzésével segitették elő az építkezés előrehaladását. Minden oszlop öntésénél, valamennyi fal felhuzásánál, a zsaluzat ácsolásánál és a simító műveleteknél is jelen voltak. A legmesszebbmenő szigoruságot tanusitották a minőséggel szemben. Nem engedtek meg semmiféle eltérést. S ennek meg is lett az eredménye.

A hozzáértés, az akarat és az állandó ellenőrzés nyomán ma már azt tapasztalhatjuk, hogy minden épületszárnyat felhuztak s tető is került fölejük. A szigeteléseket is helyre illesztették. Elkészült a vizkezelő állomás, a szivattyuk háza, aggregátokkal együtt, s a kutak, valamint a szállító csőrendszer is üzemképes. Jelenleg a szürőállomások formába öntésén dolgoznak.

Az egyik állomás, az előszürő már majdnem el is készült. Hét óriástartályát 56 órás kemény küzdelem után sikerült leönteniük. Mig ez történt Marți Aron, a mester, alig hunyta le szemét. Öt nap után a B 200 hidró jelzésü massza már ugy megkötött, hogy a kalapácsütés is alig hagyott nyomot rajta. Most már a második előszürő állomás zsaluzatát szerelik.

Az uj üzem teljesen automatizált lesz. A szivattyu, a porlasztó, a szürő és adagoló, valamint a város irányába szállító nagypumpák gombnyomásra indulnak és automatikusan váltják egymást a szükséges müveletek szerint. A sok gépezetet összekötő elektromos huzalok kilométereit szerelték fel. Acélvázon kigyóznak azok a már felszerelt vezérlőterem felé.

Ott találkoztunk Stoica Constantin mérnökkel, az uj vizmü koncepciós tervezőjével. A zöld üvegtáblák felszerelését szorgalmazta éppen. A napfény csak ilyen zöld szürőn át juthat a porlasztó és kezelő termekbe. Másképp eredménytelen lenne állandó harcuk a gyorsan osztódó algák ellen.

— Elégedett-e a munkával? — kérdeztük a mérnököt.

— A mostanival már igen. Az egy évvel ezelőttivel nem — válaszolta távirati stilusban, s már-is sietett a szürőállomáshoz, ahol éppen betont öntöttek.

Ujból feltettük a kérdést az épitőknek: mikor ihatunk az uj üzem által szolgáltatott kristálytiszta vizből. Azt mondták, szeptember végén. Toderaș bácsi viszont október végére tippelt, de azt is hozzátette, hogy bár az épitőknek lenne igazuk. Ezt kívánjuk mi is, és Arad város minden lakosa.

TOTH SÁNDOR

A növényi betegségek és kártevők elleni védekezésről

Mivel a különböző betegségek és kártevők élettani feltételei eltérőek, juniusban a következőkre kell kiterjedjen figyelmünk:

A fejlődésben lévő zsenge kukorica, napraforgó és cukorrépa növények, a kukoricabarkó, a hegyesfarku répabarkó és a drótférgek támadásainak vannak kitéve. Noha megyénk mezőgazdasági egységeiben már intézkedtek ezek leküzdése érdekében, a bevetett területeket továbbra is rendszeresen ellenőrzni kell. Ha a szakemberek kártevőket észlelnek, hektáronként 25—30 kilogramm Dupititox 3+5 vagy Heclotox×3 elnevezésü vegyszereket porozzanak a földekre.

A májusi száraz, meleg idő nagyban elősegitette a levéltetvek elterjedését. Mind a szántóföldi növényeket (répa, napraforgó) mind pedig a gyümölcsösöket permetezni kell. 0,1 százalékos Fosfotox×R—35 (Rogor) vagy 0,4 százalékos Carbetox×37 vegyszerekkel.

Egyik legveszedelmesebb kártevő a kolorádó vagy burgonyabogár. A burgonyán kivül megtámadja a paradicsom-, a tojásgyümölcs-, a paprika- és a dohánypalántákat is. Főként a kikelt lárvák okoznak óriási károkat. Feltétlenül védekezni kell ellenük. A bogarakat kézzel szedjük össze, petróleummal telt edénybe gyüjtsük és égessük el. A lárvákat 0,8 százalékos Lindatox×20 vagy 0,1 százalékos Fosfotox—R—35 permetezéssel irtsuk. A Detox×5 és Lindatox×3 vegyszeres porozással is hatékonyan közbeléphetünk. A vegyszeres kezelést szükség esetén meg kell ismételni.

A borsószisziket hektáronként 25 kilogramm Pinetox X 10 vagy Lindatox X 3 elnevezésü vegyszerrel küzdjük le. A kendermoly ellen Sumithionnal védekezzünk.

A meleg, esős időjárás elősegiti a peronoszpóra elterjedését. E betegség a zöldségesekben, a burgonyaföldeken, dohányültetvényekben és szőlősökben okoz súlyos veszteségeket. A penészkivirágzás, a szőlőleveleken az olajfoltok képződése nélkül is megjelenhet a levelek alján. A hagyma esetében sárgás-fehér foltokat észlelhetünk. A paradicsompalántákon a levelek szélén és fonákán fehéres, később sötétbarna foltok képződnek. Ha nem végezzük el idejében a kezeléseket, a peronoszpóra teljes egészében tönkre teheti a veteményeket és a szőlőket. Tehát szükségessé válik a rendszeres védekezés. Mig a burgonya esetében háromszori, a hagymánál négyszeri, 0,3 százalékos Zineb vagy 0,6—0,7 százalékos rézgálic oldatos (kékkő) permetezést végzünk, a paradicsomot a vegetációs időszakban legalább ötször kezeljük. A Zineb meg kékköves permetezést 0,2 százalékos Ortocidddal és Linocarmazinnal váltakozva végezzük.

A hajtatóházakban hetente végezzük a növényvédelmet. A szőlőperonoszpóra ellen, ahányszor szükséges, de legalább az előrejelző állomások utasitásait betartva 10—14 naponként permetezzünk. A gyümölcsösökben, főként az almásokban a varasodást Ortocid, bordói leves és Zineb kezeléssel előzzük meg.

Mind a mezőgazdasági egységek vezetői, szakemberei, mind pedig a magántermelők kövessék figyelemmel az előrejelző állomások utasitásait és a munkavédelmi előirások szigoru betartásával végezzenek el minden növényvédelmi teendőt.

DARIE CONSTANTIN, az Arad Megyei Növényvédelmi Laboratórium főmérnöke

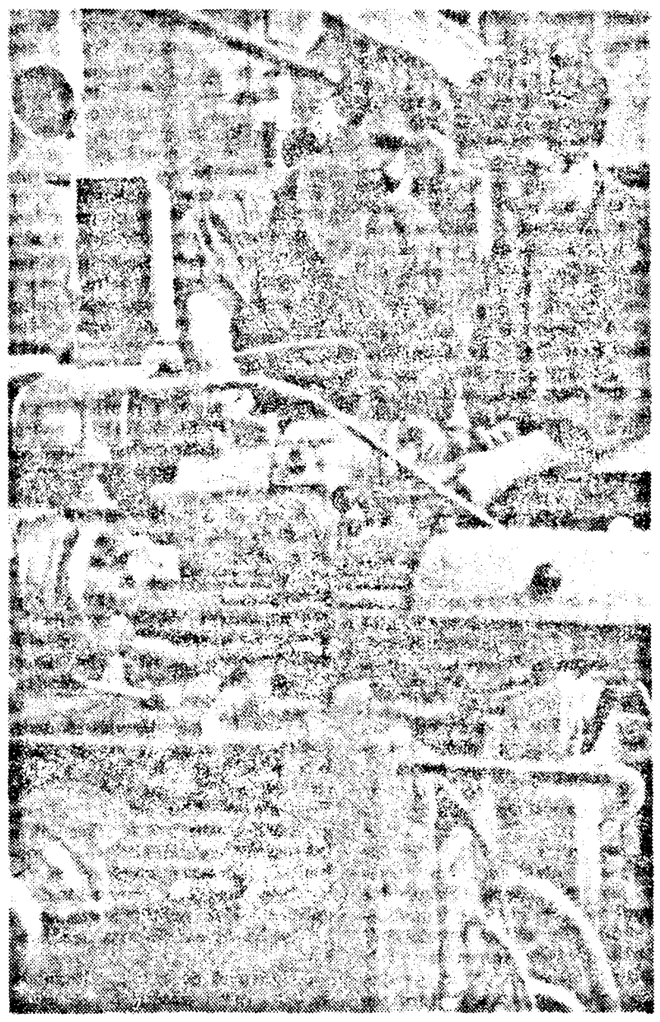
Gazdaságosabb nyersanyagkihasználás

A Textilipari Kombinátban lankadatlan munka folyik a behozatalból származó gyapot minél gazdaságosabb felhasználására. A fonodai gyapothulladékot például mostanáig a Teba gyár vigonyfonodájában, olcsóbb szálak előállítására használták. Az elmult napokban kisérletképpen beindított tisztitási eljárás eredményeképpen a gyapothulladék felét első osztályu szálak gyártására használhatják fel. Az eljárásnak a gyakorlatba való bevezetésével év végéig több mint 30 tonna gyapotot takaritanak meg.

■ A fővárosi márvány- és kőburkolat feldolgozó és beépitő vállalatban uj fajta épitőelemet állitottak elő. A Marmoton elnevezésü készelem a szakértők véleménye szerint minden szempontból a vállalat legkiválóbb terméke. A márványnál 40 százalékkal olcsóbb, de tulajdonságai csaknem azonosak a márványéval.

■ A Borzești-i Petrokémiai Kombinát műgumi gyárában hosszas tudományos kisérletek eredményeként megkezdték egy uj tipusu katalizátor sorozatgyártását. A műgumi előállításához szükséges katalizátor révén jelentősen csökken a fajlagos anyagfogyasztás, s ezzel a műgumi tonnánkénti önköltsége is.

■ Az Incerc Épitészeti Kutatóintezet iași-i fiókjának kutatói és tervezői az ország első szeizmikus állomásának felépitése után saját tervezésü higrometriai kutatóállomás épitését kezdte meg. A higrometriai állomáson a különféle épületelemeket hazánk sajátos éghajlati viszonyainak szempontjából vizsgálják meg, hogy megállapitsák hőszigetelésük minőségét és az időjárás viszontagságaival szembeni ellenállóképességét, amit eddig csak laboratóriumokban, illetve egyes épitőtelepeken vizsgáltak nálunk.



Figyelmes, pontos munka a Szerszámgépgyár szerelőcsarnokában.

Acélhuzal és kvarckristály

Csak a gépkocsi monoton zugása törte meg a menyhazai völgyre nehezedő csendet, amint a márványbányához vezető kanyargós uton felfelé kaptattunk. Az első éles kanyar után megálltunk. Felfelé kémleltünk. Hallgatoztunk, füleltünk, nem robbantanak-e odafenn? Nem kívánatos ugyanis az omlásba kerülni. De tovább is a csendet „hallottuk" a bükkös halk, szellőborzolta zizzenését.

Talán csak nem szünetel a munka? — tanakodtunk —, miközben ujra felfelé igyekeztünk a terepjáróval. A negyedik forduló után egyszerre elénk tárult a magas-széles amfiteátrum hamvas-rózsaszinü lépcsőivel. Szemben a lépcsőfokok minden színátmenet nélkül már szürkés-feketén meredeztek, mintha csak az északi hegy bordái lennének.

A vörös és fekete márvány birodalmába jutottunk. Itt hiába kerestük a korábban hangosan berregő furókat, csak hirmondó maradt belőlük. Azokat is csak a néha-néha elkövetkező robbantó gyutacsok tüzdelésére használják, ha zuzott kőre van szükség. Helyükön egy fura, állitható gépezet terpeszkedett a bánya teljes széltében. Vőjatos társaiéin kifeszitett acélhuzalok suhantak villámgyorsan, néman. Csak amikor a fuvókák tizei kvarckristályok milliárdjait ontották rá vizsugártól kisérve, hallatott sustorgó hangot a vörös márványtömb felületén. Szemlátomást hasznosságban, mert itt a bányában ellenfelek, a szó legnemesebb értelmében. Pavel és Liviu mindig azon mesterkednek, hogy tultegyenek egymáson. Ujabbnál ujabb módszereket dolgoznak ki, amelyeket nagy titokban tartanak. Szinte gyermekes örömmel őrzik „titkaikat", amig végeszakad az egyik vagy másik csoport számára a diadalmas müszaknak. Lent a völgyben aztán, amikor beternek egy-egy pohár hüsitőre a tavacska szigetén lévő kertihelyiségbe, megtörik az időleges vetélkedés. Ott a jó habzó váradi sörrel telitett korsók koccintása közben nemcsak a fivérek, hanem valamennyi bányász egytestvérré válik. Megered a szó s elmondjak a „titkot", aminek aztán együtt örülnek. Másnap már minden munkahelyen az „ujszülöttet" dedelgetik.

A művezető, Groza Ioan, mint megértő apa, mosolyogva figyeli a naponta lejátszódó jeleneteket és együtt örül mindkét testvéri táborral, amikor siker koronázza vetélkedésüket. S e versengésnek köszönhető, hogy havonta nem kevesebb, mint 20—25 köbméterrel több márványtömb kerül feldolgozásra, mint azt tervük előirja. Pedig ez a terv az acélhuzalok és a sok milliárd kvarckristály üzembe helyzése óta megszeresére növekedett. Amit korábban egy hónapig pufogtattak, azt most egy hét alatt szinte hangtalanul elvégezhetik.

...Lefelé gördült a terepjáró a szerpentinen. Motor nélkül futott s igy még mélyebbé vált a csend. És most már nem azon tanakodtunk, hogy miért. F helyett Oros Vasile nak a Scinteiaban nemrég megjelent cikkét olvastuk fennhangon, mivel nagyon is kapcsolódott témánkhoz. Az Uj ratalálkozásom E doradoval cimü riportsában ugyanis többek között arról szól, hogy a megifjodó Manausban, Amazonia „fővárosában" (Brazilia) a legkorszerübb hotel tulaj donosa a vörös és fekete menyházi márvánnyal „tapétázott" és burkolt előcsarnokkal és lépcsőházzal büszkélkedett.

Örültünk annak hogy a két vetélkedő fivér vezette embercsoportok munkájának, nemes vetélkedésének nincsen földön is becsülete van.

SÁNDOR JÁNOS

Részintézkedésekkel nem potolhatók a hiányosságok

A Borossebesi Helyiipari Vállalat nem tartozik a megye nagy ipari-gazdasági egységei közé. De még tavaly is az Arad Megyei Helyiipari Igazgatóság vállalatai közül itt volt a legtöbb munkabaleset. Év elején a vállalat uj vezetőséget kapott, amely Mechenici Radu igazgatóval az élen lépéseket tett a munka- és balesetvédelem javitása érdekében. A tények azonban azt bizonyitják, hogy a hozott intézkedésekkel nem érték el a várt eredményt.

De beszéljenek a tények. Az Arad Megyei Munkavédelmi Felügyelőség inspektorai január 30-án ellenőrizték a vállalat négy részlegét. (Fafeldolgozó, gépi megmunkáló, öntöde és szódavizgyártó részlegek.) Husz pontban jelölték meg a tennivalókat. Ezek egy részének megoldása hozott is eredményt. Mig a mult év első négy és fél hónapjában hét, addig idén ugyanebben az időszakban csak négy munkabaleset volt a vállalatnál. Viszonylag kisebb az ebből eredő elveszett munkanapok száma is: tavaly május közepéig 230, idén, ugyanebben az időszakban, 122 nap volt. Az is eredménynek számit, hogy a ládakészitő műhelyben, ahol tavaly a legtöbb baleset volt, idén egyetlen egy baleset sem történt. Általában elmondhatjuk, hogy az 1971-ben „elkönyvelt" baleseteket nem a rossz munkafeltételek okozták, hanem a hanyagság, a figyelmetlenség. Persze, ez sem megnyugtató. A munkafegyelem, a munka- és balesetvédelmi kiképzés javitása terén a szakszervezeti bizottság keveset tett. Megkérdeztük Mechenici Radu igazgatót és Ciucur Eugen technikust (utóbbi a müszaki-adminisztrativ vezetőség részéről felel a munkavédelemért), hogy ki a szakszervezeti bizottság munkavédelmi megbizottja. Egyikük sem

■ Csökkent a munkabalesetek száma, de sok még a tennivaló ■ A pénzügyi-anyagi alapokat maradéktalanul és hatékonyan kell felhasználni ■ Drága „tandijat" fizettek a gondatlanságért

tudta (!). Vineață Iuliana technikus, a szakszervezeti bizottság elnöke „árulta el", hogy ki felel a szakszervezeti bizottság részéről ezért a munkaterületért, de kiderült, hogy a megbizott munkahelye a birsai téglagyárnál van, 7 kilométernyire a vállalat központjától. A szakszervezeti bizottság idén még egyszer sem tüzte napirendre a munka- és balesetvédelmi kérdéseket. Gyüléstervükben állitólag junius végén szerepel ez a probléma.

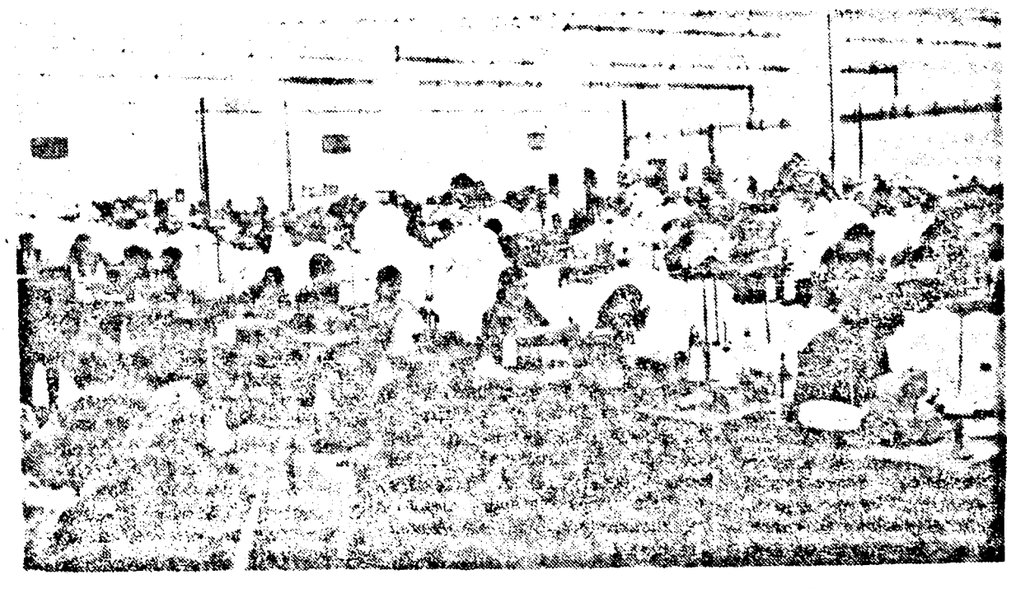
Ismeretes, hogy államunk milyen nagy összegeket biztosit a munka- és balesetvédelemre. Ezekkel az anyagi eszközökkel azonban nem mindenütt bánnak kellő gonddal. A Borossebesi Helyiipari Vállalatnál az első félévre 104 500 lejt fordithattak volna munka- és balesetvédelmi célokra. Ebből az összegből négy hónap alatt mindössze 28 800 lejt költöttek el.

A munkabalesetek nem végzetszerüek, tehát megelőzhetők. S jól tudják ezt a vállalatok vezetői és mindazok, akik kisebb vagy nagyobb munkacsoportok tevékenységét irányitják, szervezik, ellenőrzik. Mégis olykor „megfeledkeznek" erről, még akkor is, ha figyelmeztetik őket. A már emlitett január 30-i ellenőrzés során a munkavédelmi felügyelők a jegyzőkönyvben több pontban is felhivták a vállalat vezetőinek figyelmét arra, hogy a butorrészlegen, a festődében a villamossági berendezés nem megfelelő, tüzveszélyes. A kijelölt feladatokat nem teljesitették s igy történhetett meg, hogy nemrég az egyik műhelyben — egy rosszul szigetelt neoncső miatt — tüz ütött ki. A nyers- és segédanyagokban, illetve az épületben okozott kár meghaladja a 10 ezer lejt, de talán ennél is nagyobb lesz a veszteség a termelési kiesés miatt, hiszen legalább 10 napig javitják az épületet.

★

Nem a mi dolgunk kijelölni azt, hogy mit tegyen a Borossebesi Helyiipari Vállalat a munkavédelmi tevékenység javitásáért. Néhány észrevételünk mégis lenne: az illetékesek (beleértve a megyei igazgatóságot is), ne elégedjenek meg részletintézkedésekkel. A rendelkezésükre álló összegeket használják fel! A szakszervezeti bizottság ne tekintse másodrendü kérdésnek a munka és balesetvédelmet, de főleg a munkafegyelem megszilárditása terén még sokat kell tennie.

SZABÓ JÁNOS



A Vörös Trikó gyár konfekciórészlegén (CANCIU MARCEL felvétele)

A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Koreai NDK-ban

(Folytatás az 1 oldalról)

és felesége, Kim Szang E. A két ország part- es államvezetője melegen kezet szorit.

Kim Ir Szen elvtárs ezután köszönti a román párt- és kormányküldöttség tagjait — a következő elvtársakat: Ion Gheorghe Maurert, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagját, a Minisztertanács elnökét, Manea Mănescut, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagját, a KB titkárát, az Államtanács alelnökét, Dumitru Popat, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagját, a Bukarest municipiumi pártbizottság első titkárát, a fővaros főpolgármesterét, Ion Iliescut, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagját, a KB titkárát, George Macovescut, az RKP KB tagját, első külügyminiszter-helyettest.

Koreai népviseletbe öltözött pionirok csoportja szeretettel veszi körül a román vendégeket, s virágcsokrokat nyujt át nekik. Nicolae Ceauşescu elvtársat és feleségét lefényképezik a pionirokkal.

A küldöttség érkezésének hivatalos ünnepségét Románia és Korea állami himnuszainak felhangzása jelzi. Miközben a román küldöttség tiszteletére 21 tüzérségi díszlövés dördül el, Nicolae Ceauşescu, Kim Ir Szen és Ion Gheorghe Maurer elvtársak ellépnek a gyalogsági, legi és tengerészeti egységek tagjaiból álló díszőrség előtt.

Nicolae Ceauşescu elvtársat és a többi román vendéget ezután üdvözlik a román küldöttség fogadására érkezett koreai személyiségek: Kim Ir, Pak Szen Cser, Kim Jang Gin, O Zsin U, a Koreai Munkapárt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagjai, Ten Diun Theak, Yang Hyong Szop, Kim Mam Gen, a Politikai Bizottság pottagjai, Kan Rian Uk, a Legfelsőbb Népi Gyülés Elnökségének alelnöke, Pek Vam Un, a Legfelsőbb Népi Gyülés elnöke, Ha Dam külügyminiszter, valamint Kang Jang Szap, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság bukaresti nagykövete, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának és a kormánynak több tagja, állami és társadalmi szervezetek vezetői, tábornokok.

A repülőtéren jelen volt Aurel Mălnăşan, Románia phenjani nagykövete, a román párt- és kormányküldöttség tagja és a nagykövetség több tagja.

Bemutatják a Phenjanban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit.

Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtársak fogadják a díszőrség tiszteligését.

Az érkezési ünnepség végén a két párt- és államvezető rövid beszédet mond.

Kim Ir Szen elvtárs üdvözlő beszéde

(Folytatás az 1 oldalról)

Románia, a szuverén szocialista köztársaság ma határozott léptekkel halad a fejlődés és a civilizáció utján, az imperializmus ellen, a béke megvédéséért vivott harc utján.

A hazánkba érkezett román párt- és kormányküldöttség magával hozta a román nép alkotó lendületének szimbólumát, azt a nemes óhajat, hogy szilárdabbá tegye a koreai néppel való testvéri szolidaritását.

Ez hatalmas ösztönzést jelent népünk számára, amely a Koreai Munkapárt vezetésével harcol szocialista társadalmi rendje megszilárditásáért és továbbfejlesztéséért, az amerikai imperialisták kiüzéséért Dél-Koreából, a haza független egységének megteremtéséért.

TISZTELT VENDÉGEINK!

Bármerre járnak majd hazánkban meleg, vendégszerető fogadtatásban részesülnek, s közvetlenül is meg fognak győződni róla, milyen mély baráti érzelmekkel viseltetik a koreai nép a román testvérnép iránt.

Kívánjuk Önöknek, drága vendégeink, hogy kellemes, hasznos napokat töltsenek hazánkban, hogy látogatásuk ragyogó eredményeket hozzon.

Éljen a koreai és a román nép közti megbonthatatlan barátság és harci összeforrottság!

Nicolae Ceauşescu elvtárs válaszbeszéde

(Folytatás az 1. oldalról)

ritásának a koreai nép harcával, amelyet a haza békés ujraegyesitését célzó jogos feladatának megvalósitásáért folytat.

Kedves elvtársak, meggyőződésünk, hogy az oly szivélyes elvtársiasság légkörében ma kezdődő látogatásunk, sorra kerülő megbeszéléseink, találkozásaink a lakossággal, előmozditják a kölcsönös jobb megismerést, hozzájárulnak a Román Kommunista Párt és a Koreai Munkapárt, a Románia Szocialista Köztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság közötti barátság és együttmüködés további szilárditásához és fejlesztéséhez mindkét nép javára, a szocialista országok, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom, az imperializmus ellen harcoló összes erők érdekében, a társadalmi haladásért és a világbékéért.

Tisztelt elvtársak, tiszta szivből köszönetet mondok rendkivül szivélyes fogadtatásunkért, a meleg szavakért, amelyekkel hazájuk földjére érkezésünkkor fogadtak.

★

Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtárs, feleségükkel együtt, valamint a román küldöttség tagjai és a koreai hivatalos személyek elhagyják a repülőteret s a város felé indulnak.

A város bejáratánál, a Janmotdong, a Wavirózsa téren megállnak. A teret, amelyet az azonos nevü park vesz körül, Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtárs arcképe s az Üdvözöljük a román nép barátságának küldötteit feliratu transzparens uralja. A sokaság meleg szeretettel veszi körül a román vendégeket. Népviseletbe öltözött lányok vörös rózsákat ajándékoznak Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtársnak, feleségüknek, a román küldöttség tagjainak.

A két ország párt- és államvezetői ezután nyitott gépkocsin haladnak át a városon. Az utvonal mentén mindenütt lenyügöző, hatalmas népi ünneplés fogadja a magas rangu román vendégeket. A gépkocsisor áthalad a város fő utvonalain. Mindenütt szünni nem akaró hurrázás. A lakosok százezrei vonultak ki az utcákra. Román és koreai zászlócskákat, vörös rózsacsokrokat, selyem szalagokat lengetnek, élénk szinü léggömböket eregetnek a magasba. Az utvonal mentén népi zenekarok, férfi és női kórusok helyezkedtek el. A koreai dalok román melódiákkal váltakoznak. Népi táncegyüttesek gyönyörü táncokat adnak elő.

A Botongang csatornán átkelve a gépkocsisor megáll, hogy a vendégek fogadják a phenjani pioniregységek zászlóvivőinek üdvözletét. Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtárs fogadja egy vörösnyakkendős lány és egy vörösnyakkendős fiu jelentését.

Ebben az ünnepi légkörben halad a menet a Ryong-hing és az Ual-Hiang sugáruton. A távolból feltünik a Csan-Li-Ma szobor, a batorság és a győzelem bronzba vésett jelképe. A Csan-Li-Ma, az ősrégi koreai legendabeli szárnyas ló, vizeken és hegyeken át képes egy ugrásból átkelni; a Csan-Li-Ma egy munkást és egy parasztlányt ábrázoló szoborcsoportot lendit magasba. Szimbóluma ez Korea előrehaladásának a szocializmus és a kommunizmus felé, annak, hogy a part, a szocialista rendszer uj értékekkel és uj arányokkal telitette a népi tömegek felszabadult erejét és energiáját. Csan-Li-Ma a neve ma annak a széles tömegeket felölelő nagy versenymozgalomnak is, amely kidomborította a koreai nép nagy szorgalmát és alkotó tehetségét. Ugyanez a szoborkép és a hatos számjegy látható a város magas épületein, tanusitva, hogy a koreai munkásosztálynak, parasztságnak és értelmiségnek eltökélt szándéka minél rövidebb idő alatt megvalósitani a jelenlegi hatéves terv feladatait. Az utvonal mentén számos munkás és munkásnő látható. Munkaruhában jöttek el tolmácsolni a romániai vendégeknek a phenjani munkakollektivák üdvözletét; ebben a nagy gazdasági központban több mint 500 gyár és üzem állitja elő az ország egész ipari termelésének 30 százalékát.

A várost uraló szobor a Manszude dombon áll. Az emlékmü felé vezető utvonal mindkét oldalán modern tömbházak sorakoznak. Ezek alkotják a főváros reprezentativ bejáratát. Phenjant az 1950—1953-as amerikai imperialista agresszió után ujból teljesen fel kellett épiteni, mert csak egyetlen épület maradt épségben. A lakóházak homlokzatát a két ország zászlói diszitik, s nagy méretü pannók, amelyeken koreai és román nyelven a „barátság" és az „összeforrottság" szavak, valamint az alábbi jelszavak olvashatók: „Éljen a román és a koreai nép barátsága", „Melegen köszöntjük a román párt- és kormányküldöttséget"; a földgömb látképe, amelyen a két államot — Romániát és Koreát — nemzeti zászlóik fogják össze, a népünk küldöttei által hozott baráti üzenetet jelképezi, azt a tényt, hogy a földrajzi távolság ellenére, országaink dolgozói közel állnak egymáshoz, s azonos célokért harcolnak: a szocializmus felépitéséért, a világbékéért.

Ünnepélyes pillanat, amikor a hivatalos gépkocsisor a Csan-Li-Ma müemlék elé érkezik. Kürtszó hallatszik. Az önvédelmi gárdák tagjai tisztelegnek. A müemlék pázsitján vörös rózsából kialakitott román nyelvü üdvözlő szavak olvashatók.

„Éljen és szüntelenül erősödjék a Román Kommunista Párt és a Koreai Munkapárt, a Románia Szocialista Köztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, a román és a koreai nép közötti barátság és együttmüködés".

Hatalmas éljenzés közepette száll a magasba sokezernyi hang, amely ütemesen kiáltja koreai és román nyelven: „Huan Yang" — „Köszöntjük önöket", „Josan Romania cinsan manse" — „Éljen a román-koreai barátság".

★

Phenjan lakosai még egy meglepetést tartogattak a vendégek számára, mielőtt a Dedongan folyó melletti festői szépségü Hingbuban fenntartott hivatalos szálláshelyükre érkeznek: fiatal lányok és fiuk csoportja különböző szinü lapocskák rendkivüli lelemenyes ide-oda forgatásával, felváltva üdvözlő szavakat, majd a két ország nemzeti zászlóit alakitják ki.

A romániai vendégek grandiózus fogadtatása a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság fővárosában, megindító megnyilatkozása volt annak a tartós barátságnak, tiszteletnek és megbecsülésnek, amellyel pártjaink, országaink és népeink viseltetnek egymás iránt.

Kifejezést adva ezeknek az érzelmeknek, a Rodon Szinmun, a Koreai Munkapárt KB sajtószerve, a mai számban megjelent első oldalas szerkesztőségi cikkében „Baráti küldetés, kedves követek" cim alatt ezeket irta: Mi, az összes párttagok és az egész koreai nép melegen köszöntjük a román testvérnép barátságának kedves követeit. Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének látogatása, Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke vezetésével, nagy hozzájárulás a koreai és a román nép közti hagyományos és baráti együttmüködési kapcsolatok további fejlesztéséhez és erősitéséhez, jelentős hozzájárulás a szocialista országok összefogásához és szolidaritásához. Nagy örömünkre szolgálnak a két nép közti baráti és kölcsönös segitségnyujtási kapcsolatok, amelyek a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus alapján fejlődnek. Meggyőződésünk, hogy népeinknek ezek a baráti és együttmüködési kapcsolatai szüntelenül fejlődni fognak, az imperializmus ellen, a szocializmus ügye győzelméért folyó harc érdekében.

Az összes koreai ujságok első oldalon közlik Nicolae Ceauşescu elvtárs életrajzát és arcképét. Az ujságok az első oldal teljes szélességében koreai és román nyelven közlik a következő üdvözletet: „Köszöntjük Románia Szocialista Köztársaság Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette párt- és kormányküldöttségét".

Román-kínai közös közlemény

(Folytatás az 1. oldalról)

a párt- és kormányküldöttség vezetője, Ion Gheorghe Maurer, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Manea Mănescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Központi Bizottság titkára, az Államtanács alelnöke, Dumitru Popa, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának tagja, a Román Kommunista Párt Bukarest municipiumi bizottságának első titkára, a főváros főpolgármestere, Ion Iliescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága Végrehajtó Bizottságának póttagja, a Központi Bizottság titkára, George Macovescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a külügyminiszter első helyettese, Aurel Duma, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, Románia Szocialista Köztársaság nagykövete a Kinai Népköztársaságban, Ioan Florescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának osztályvezetője, Ştefan Andrei, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának első osztályvezető helyettese, Constantin Mitea és Emilian Dobrescu, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagjai, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tanácsosai.

Kinai részről a következő elvtársak: Csu En-laj, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürója Állandó Bizottságának tagja, az Államtanács elnöke, Huan Jun-sen, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a felszabaditó kinai néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Jao Ven-juan, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, Li Szien-nien, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, az Államtanács alelnöke, Csu Ui-có, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a felszabaditó kinai néphadsereg nagyvezérkari főnökének helyettese, Ken Biao, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága kiülügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter, Fan I, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, a külgazdasági kapcsolatok minisztere, Li Csan, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, külkereskedelmi miniszterhelyettes, Csan Haj-fun, a Kinai Népköztársaság nagykövete Románia Szocialista Köztársaságban, Li Lien-csin, Han Sziu és Liu Ka-min, az érdekelt minisztériumok felelős beosztásu dolgozói. A román fél tájékoztatta a kinai felet arról, hogy a román nép milyen eredményeket ért el a Román Kommunista Párt vezetése alatt, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal, a szocializmus épitésében, tájékoztatta a munkások, szövetkezeti parasztok, értelmiség alkotó munkájáról az 1971—1975-ös ötéves terv feladatainak teljesitéséért a gazdaság, a tudomány és a kultura további fejlesztése, a társadalmi élet szervezésének és vezetésének tökéletesitése érdekében, annak érdekében, hogy megvalósitsa a Román Kommunista Párt X. kongresszusán megjelölt célkitüzést, a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom felépitését.

A kinai fél tájékoztatta a román felet a Kinai Kommunista Párton belüli két irányvonal harcának történetéről, a személyesen Mao Cetung elvtárs által kezdeményezett és vezetett nagy proletár kulturális forradalom jelentőségéről és szükségességéről és az e forradalomban aratott nagy győzelmekről. Ugyszintén tájékoztatta a szocializmus épitéséről a Kinai Népköztársaságban és a kinai nép sikereiről azoknak a harci feladatoknak a teljesitésében, amelyeket a Kinai Kommunista Párt IX. kongresszusa jelölt ki a harc-birálatátalakulás folyamat további folytatására, annak az irányvonalnak a sokrétü, gyakorlati érvényesitésére, hogy elő kell mozditani a forradalmat, ösztönözni kell a munkát, a termelést és a háboruellenes előkészületeket.

A román fél hangsulyozta a kommunista párt vezette kinai nép forradalmi harca győzelmének óriási nemzetközi jelentőségét. A Kinai Népköztársaság megteremtése gyökeres fordulatot hozott a kinai nép sorsában és ugyanakkor történelmi változást idézett elő a nemzetközi erőviszonyokban, jelentősen növelve a szocializmus potenciáljat szerte a világon. A szorgalmas és tehetséges kinai nép hősi és áldozatteljes munkával, dicsőséges kommunista pártja vezetése alatt, Mao Cetung elvtárssal az élen, mélyreható forradalmi átalakitásokat valósitott meg a társadalmi élet minden területen, ragyogó sikereket ért el az uj, szocialista társadalom épitésének müvében. A román nép tiszta szivből örül a kinai testvérnép nagy eredményeinek az ország gazdasági, müszaki és tudományos potenciálja szüntelen gyarapitásában, s ebben értékes hozzájárulást lát a szocializmus erejének és tekintélyének növeléséhez világszerte, mindazoknak az erőknek a megszilárditásához, amelyek az imperializmus agressziós politikája ellen a szabadságért és függetlenségért, a béke megmentéséért küzdenek. A román nép szivélyesen gratulál a kinai népnek és ujabb sikereket kiván a szocializmus épitésének müvéhez a Kinai Népköztársaságban.

A kinai fél meleg nagyrabecsüléssel nyilatkozott a román nép forradalmi harci szelleméről. A szorgalmas és bátor román nép, a Román Kommunista Párt vezetése alatt, élén Nicolae Ceauşescu elvtárssal, határozottan szembeszállt az imperialista pressziókkal, s igy jelentős győzelmeket vivott ki az ország nemzeti függetlenségének és szuverénitásának megvédéséért folytatott harcban. A román nép, következetesen folytatva a függetlenségnek, az önállóságnak, a saját erők és az ország erőforrásai hasznositásának politikáját, szorgos munkával gyors ütemben fejlesztette a gazdaságot, s ez uton nagy sikereket ért el a szocializmus épitésének müvében. A kinai fél megerősitette, hogy a kinai nép, a nagy proletár kulturális forradalomban megedződve, teljesitve internacionalista kötelességeit, akárcsak eddig, határozottan támogatja a román nép igazságos harcát, a nemzeti függetlenség és állami szuverénitás megvédéséért, határozottan támogatja a román népet szocialista épitőmunkájában.

A két fél a megbeszélések során hangsulyozta, hogy a román nép és a kinai nép mindig rokonszenvvel viseltetett egymás iránt, támogatta egymást és mély harcos barátságot kötött az imperializmus és a reakció ellen, az erőpolitika ellen vivott közös harcban és a szocializmusnak mindkét országban való épitésében.

A két fél megelégedéssel domboritotta ki, hogy az utóbbi években erőteljesen fejlődtek a kapcsolatok a két párt és ország, Románia és Kina népei között, gyakoribbá váltak a találkozások a két ország vezetői között, elmélyült a kölcsönös megismerés, jelentősen bővült a román-kinai együttmüködés politikai, gazdasági, kulturális téren és más területeken.

A két párt és ország, Románia és Kina népei közötti baráti és együttmüködési kapcsolatok a marxizmus-leninizmuson és a proletár internacionalizmuson alapulnak, a teljes jogegyenlőség, a függetlenség, a kölcsönös tisztelet és a belügyekbe való be nem avatkozás elveinek szigoru tiszteletben tartásán; e kapcsolatok minden próbát kiállnak. A Románia és Kina közötti baráti és együttmüködési kapcsolatok fejlődése a két nép és az egész világ népei forradalmi ügyének hasznára válik. Mindkét fél egyöntetüen kifejezte azt az elhatározását, hogy tovább erősiti a két párt, ország és nép közötti forradalmi barátságot és harci egységet, bőviti az együttmüködési kapcsolatokat különböző területeken.

A román fél ez alkalommal is kifejezte a Kinai Kommunista Pártnak és a Kinai Népköztársaság kormányának a román nép meleg köszönetét azért az elvtársi és baráti szolidaritásért, amelyet az ingyenesen juttatott értékes anyagi segitséggel tanusitott az 1970. évi tavaszi természeti csapással kapcsolatosan.

A kinai fél kifejezte szivélyes köszönetét azért a támogatásért és segitségért, amelyet a Román Kommunista Párt, Románia Szocialista Köztársaság és a román nép nyujtott a kinai népnek forradalmi harcában és a szocializmus épitésének müvében.

Mindkét félnek az a véleménye, hogy a jelenlegi nemzetközi helyzet alakulása egyre kedvezőbb a világ népei számára és egyre kedvezőtlenebb az amerikai imperializmus és az összes reakciósok számára.

A két fél rámutatott, hogy Indokina jelenleg a fő hadszintér abban a harcban, amelyet az egész világ népei folytatnak az amerikai imperializmus ellen. A felek teljes egyetértésben ismét leszögezték, határozottan támogatják a hős vietnami, kambodzsai és laoszi népet az amerikai agresszió ellen és nemzeti lényük megvédéséért folytatott ellenállási háborujukban. Örömmel állapitották meg, hogy az indokinai népek csucsértekezlete után Vietnam, Kambodzsa és Laosz népei szorosan összefogva és egybehangolva erőfeszitéseiket a harc arányában egyre erősebbek lettek és kiváló helyzetet teremtettek maguknak a hadszintéren. Mindkét fél melegen gratulál a három indokinai népnek nagy győzelmeihez az amerikai agresszió ellen és nemzeti lénye megvédéséért vivott ellenállási háboruban. A felek melegen gratulálnak a kambodzsai népnek azokhoz a nagy győzelmekhez, amelyeket Norodom Szianuk herceg, államfő és a Kambodzsai Nemzeti Egységfront vezetésével ért el igazságos harcában az amerikai imperializmus ellen, ennek Pnom Penh-i és saigoni lakájai ellen; melegen üdvözlik a 9. számu országuton aratott nagy győzelmet.

Mindkét fél ugy véli, hogy a vietnami kérdést, a Dél-Vietnami Nemzeti Felszabaditási Front és Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormánya által előterjesztett tizpontos globális megoldás és nyolcpontos kezdeményezés alapján kell rendezni.

Ugy vélik továbbá, hogy a laoszi problémát magának a laoszi népnek kell megoldania annak az ötpontos javaslatnak megfelelően, amelyet a Neo Lao Hakszat Párt 1970. március 6-án terjesztett elő a politikai rendezésre.

A két fél határozottan támogatja Norodom Szianuk herceg kambodzsai államfő ünnepélyes állásfoglalását, amelyet az 1970. március 23-án tett ötpontos nyilatkozata foglal magában.

Az Amerikai Egyesült Államok és csatlósaik agresszor csapatait teljesen vissza kell vonni Indokinából és tiszteletben kell tartani a vietnami, a laoszi és a kambodzsai nép azon jogát, hogy minden külső beavatkozástól mentesen maga döntsön sorsa felől. Az indokinai népek biztosan győznek, az amerikai imperialisták és szekértolóik biztosan kudarcot szenvednek.

Mindkét fél határozottan támogatja a japán, a koreai és más ázsiai népek harcát az ellen, hogy az amerikai-japán reakció feléledjen a japán militarizmust.

A felek határozottan támogatják a hős koreai nép igazságos harcát az amerikai imperializmus agressziója ellen és hazája békés egyesitéséért.

A két fél ismét kifejezte szolidaritását és határozott támogatását az ázsiai, afrikai és latin-amerikai népek harcával az imperializmus, a kolonializmus és a neokolonializmus ellen, a nemzeti felszabadulásért és a nemzeti függetlenség és állami szuverénitás megőrzéséért.

A felek következetesen támogatják a kubai nép harcát az amerikai imperializmus agressziójával és fenyegetésével szemben, nemzeti függetlensége és szuverénitása megvédéséért.

A két fél kifejtette álláspontját a közel-keleti konfiktus megoldásával kapcsolatban, s ismét kifejezte szolidaritását az arab népek igazságos harcával, az imperializmus ellen, a nemzeti függetlenség megvédéséért, a társadalmi haladásért. A felek sikraszállnak a palesztinai lakosság kérdésének a nemzet érdekeivel összhangban álló megoldásáért.

Mindkét fél szolidáris azzal a harccal, amelyet különböző országok népei vivnak az összes idegen csapatok visszavonásáért más államok területéről, az összes idegen katonai támaszpontok felszámolásáért, az összes katonai tömbök megszüntetéséért.

A két fél hangsulyozta, hogy az imperializmus agressziókat hajt végre, a diktátum, az uralom és az aknamunka politikáját folytatja, beavatkozik más államok belügyeibe. Ez a nemzetközi helyzet feszültségének forrása. Mindaddig, mig fennáll az imperializmus, fennáll egy ujabb világháboru veszélye. Ezért a világ népeinek éberséget kell tanusitaniuk és készen kell állniuk. A két felnek az a véleménye, hogy a népek harcával minden bizonnyal uj győzelmek érhetők el az imperializmus ellen, a békéért.

A felek rámutattak, hogy az utóbbi években egyre több kis és közepes állam összefog és ellenáll az imperialista erőpolitikának, védelmezi nemzeti érdekeit, függetlenségét és szuverénitását. Ez jelentős tényezője annak a harcnak, amely jelenleg az imperializmus és a neokolonializmus ellen folyik.

Mindkét félnek az a véleménye, hogy az államok közötti kapcsolatoknak társadalmi rendszerüktől függetlenül, attól függetlenül, hogy nagy vagy kis államok, a szuverénitás, a függetlenség és a területi integritás, a kölcsönös meg nem támadás, a belügyekbe való kölcsönös be nem avatkozás, az egyenlőség és a kölcsönös előny, a békés egymás mellett élés elveinek kölcsönös tiszteletben tartásán kell alapulniuk.

A román fél ismertette azt a tevékenységet, amelyet Románia fejt ki az európai biztonság megvalósitásáért, azért, hogy megelőzzenek bármilyen agressziót vagy az erőszakhoz folyamodó, illetve az erőszakkal fenyegető cselekményt. A kinai fél kifejezte támogatását Romániának e tevékenysége iránt és kijelentette, hogy a béke és a biztonság fenntartása érdekében az európai népeknek határozottan állást kell foglalniuk az imperializmus, az uralom és a diktátum politikája ellen; az európai népeknek és nagy vagy kis országoknak közös erőfeszitéseket kell tenniük, konkrét intézkedéseket kell foganatositaniuk, hogy ilymódon kiviviák az európai békét és biztonságot.

A román fél kijelenti, hogy a nemzetközi élet nagy kérdéseit napjainkban nem lehet tartósan megoldani a Kinai Népköztársaság részvétele nélkül. Az utóbbi időben egyes kapitalista államoknak mind hangsulyozottabban az a tendőjük, hogy normalizálják a kapcsolatokat a Kinai Népköztársasággal, ami megfelel a különböző társadalmi rendszerü államok együttmüködése ügyének, a béke és a nemzetközi biztonság érdekeinek. Románia határozottan síkraszáll, hogy az USA vonja vissza katonai támaszpontjait Tajvanról, a Kinai Népköztársaság elidegenithetetlen területéről. A román fél ez alkalommal is megerősiti, határozottan támogatja a Kinai Népköztársaság törvényes jogának helyreállitását az Egyesült Nemzetek Szervezetében, a Biztonsági Tanácsban és más nemzetközi szervekben.

A két fél örömmel állapitotta meg, hogy a Román Kommunista Párt és a Kinai Kommunista Párt kapcsolatai az utóbbi években ujabb fejlődést értek el. A felek megállapodtak, megfelelő lépéseket tesznek, hogy méginkább feilesszék a Román Kommunista Párt és a Kinai Kommunista Párt kétoldalu kapcsolatait.

A felek ugy értékelték, hogy Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének baráti látogatása a Kinai Népköztársaságban értékesen hozzájárult a két párt, ország és nép harcos barátságának és forradalmi egységének még erőteljesebb megszilárditásához.

A Román Kommunista Párt Központi Bizottsága és Románia Szocialista Köztársaság kormánya meghivást intézett a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságához és a Kinai Népköztársaság kormányához, hogy egy párt- és kormányküldöttség tegyen baráti látogatást Románia Szocialista Köztársaságban. A kinai fél örömmel elfogadta a meghivást; a látogatás időpontját később állapitják meg.

NICOLAE CEAUŞESCU,
a Román Kommunista Párt főtitkára,
Románia Szocialista Köztársaság
Államtanácsának elnöke

CSU EN-LAJ,
a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága
Politbürója Állandó Bizottságának tagja,
a Kinai Népköztársaság Államtanácsának elnöke

Peking, 1971. junius 9.

A Holdra vonatkozó szovjet szerződés-tervezet

Jakov Malik, a Szovjetunió állandó ENSZ-képviselője junius 4-én átnyujtott U Thant ENSZ-főtitkárnak egy levelet A. Gromiko szovjet külügyminiszter részéről. A. Gromiko a szovjet kormány megbizásából kéri, hogy az ENSZ-közgyülés 26. ülésszakának napirendjébe iktassák be „A Holdra vonatkozó nemzetközi szerződés megszövegezése" cimü problémát.

A szerződés a következő alapelveket tartalmazza: a Hold kiaknázásánál és a holdkutatásoknál vegyék figyelembe a mostani és jövő nemzedékek érdekeit; az ENSZ-alapokmánynak megfelelően a Holdon tiltsák meg az erőszak alkalmazását, az erőszakkal való fenyegetést, valamint minden más ellenséges akciót, tiltsák meg, hogy a Holdat a Földdel szembeni ilyen akciók kiindulási pontjául használják; tiltsák meg, hogy a Holdon nukleáris vagy más tömegpusztító fegyvert helyezzenek el, tiltsák meg, hogy a Holdat katonai célokra használják; a holdkutatást és a Hold kiaknázását a kedvezőtlen átalakulások és a légköri szennyeződés megakadályozását biztositó eszközökkel kell folytatni; a Hold felülete és altalaja ne képezhesse államok, nemzetközi kormányzati és nem kormányzati szervezetek, nemzeti szervezetek, jogi és fizikai személyek tulajdonát; a részt vevő államok tegyenek meg minden intézkedést a Holdon tartózkodó emberek életének és egészségének megvédésére.

Pronoexpressz

A pronoeszpressz junius 9-i húzásának nyerőszámai:

I. 1 18 17 37 9 43

II. 30 33 32 22 31

(A közölt számok tájékoztató jellegüek).

Vörös Lobogó szerkesztőség: Republicii ut 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130 67, 135 69, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 130-93, 120-77. Tip. I.P.R.A.

40 168